

SIEMENS

Be inspired

Issued by
Information and Communication mobile
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© Siemens AG 2003
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft
www.my-siemens.com



M55

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Instrucciones de seguridad | 3 | Guía telefón. | 29 |
| Esquema del teléfono | 5 | <Nuevo regis.> | 29 |
| Símbolos del display | | Llamar (buscar registro) | 30 |
| (selección) | 7 | Modificar registro: | 30 |
| Puesta en servicio | 9 | Agenda telefónica | 32 |
| Insertar tarjeta SIM/batería | 9 | <Nuevo regis.> | 32 |
| Proceso de carga | 10 | Modificar registro: | 33 |
| Conectar/desconectar/PIN | 11 | Llamar (buscar registro) | 34 |
| Primer encendido | 11 | Menú de agenda telefónica | 34 |
| Estado de espera a llamada | 12 | Marc. por voz | 35 |
| Indicaciones generales | 13 | Grupos | 36 |
| Instrucciones de manejo | 13 |  Archivos | 37 |
| Control del menú | 13 |  Duración/tasa | 38 |
| Seguridad | 15 |  Mensaje de voz/buzón | |
| Códigos | 15 | de voz | 39 |
| Seguro contra la conexión | 16 |  SMS | 40 |
| Mi teléfono | 17 | Escribir/enviar SMS | 40 |
| Telefonar | 18 | Imág.&sonido | 41 |
| Marcar con las teclas de cifra .. | 18 | SMS a grupo | 42 |
| Finalizar comunicación | 18 | Leer SMS | 42 |
| Ajustar el volumen | 18 | Timbres, logotipos... | 43 |
| Rellamada | 18 | Archivo SMS | 44 |
| Con conexión ocupada | 19 |  MMS | 45 |
| Responder a una llamada | 19 | Escribir/enviar MMS | 45 |
| Rechazar una llamada | 20 | Recibir MMS | 48 |
| Manos libres | 20 | Leer MMS | 48 |
| Alternar 2 comunicaciones | 20 |  E-mail | 51 |
| Conferencia | 22 | Escribir/enviar e-mail | 51 |
| Bloq. a 1 núm. | 23 | Recibir e-mail | 52 |
| Introducción de texto | 24 | Leer nuevo e-mail | 52 |
|  Lista estándar | 28 | | |

Véase también el índice alfabético al final de las instrucciones de manejo

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|  Perfiles de mensaje | 55 |  Extras | 95 |
| Perfiles de SMS | 55 | Despertador | 95 |
| Perfiles de MMS | 56 | Calculadora | 95 |
| Ajustes de e-mail | 57 | Conv. moneda | 96 |
|  Servicio CB | 59 | Cronómetro | 97 |
|  Navegar/Ocio | 60 | Cuenta atrás | 97 |
| Navegador de Internet (WAP) . | 60 | Cámara (Accesorios) | 98 |
| Juegos-aplica. | 63 | Comando por voz | 100 |
|  Configuración | 66 | Sincronización remota | 101 |
| Display | 66 | Servicios SIM (opcional) | 102 |
| Audio | 68 | Selección rápida | 103 |
| Dynamic Light | 70 |  Card-Explorer | 105 |
| Teclado | 71 | Enviar... | 107 |
| Ajustes teléf. | 71 | Consejos de la A a la Z | 108 |
| Reloj | 74 | Siemens Data Suite | 116 |
| Intercamb.dat | 75 | Preguntas y respuestas | 118 |
| Seguridad | 78 | Atención al cliente | |
| Servicios GSM | 80 | (Customer Care) | 121 |
| Accesorios | 82 | Mantenimiento y cuidados | 123 |
|  Perfiles | 83 | Datos del equipo | 124 |
| Mi menú | 85 | SAR | 125 |
|  Organizador | 86 | Accesorios | 127 |
| Calendario | 86 | Declaración de calidad para | |
| Citas | 88 | la batería | 129 |
| Tareas | 90 | Certificado de garantía | 130 |
| Notas | 91 | Índice | 132 |
| Citas perdidas | 92 | | |
| Mensaje de voz | 93 | | |
| Husos horar. | 94 | | |

Véase también el índice alfabético al final de
las instrucciones de manejo

Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo.

Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



La tarjeta SIM se puede extraer del teléfono. Atención: Mantener fuera del alcance de los niños (peligro de ingestión).



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador.



El timbre de llamada (pág. 68), los tonos de aviso (pág. 70) y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (pág. 20). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la autorización de empleo.

Tenga en cuenta:



Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía!

① Tecla de conexión

Marcar el n° de teléfono/nombre, contestar llamadas. En estado de espera a llamada, mostrar últimos números marcados.

② Tecla de conectar/desconectar/fin

- Apagado: Pulsar **prolongadamente** para encender.
- Durante una comunicación o dentro de una aplicación (excepto Navegar y ocio): Pulsar **brevemente** para finalizar.
- En menús: Pulsar **brevemente** para subir un nivel. Pulsar **prolongadamente** para volver al estado de espera a llamada.
- En estado de espera a llamada: Pulsar **prolongadamente** para apagar el teléfono.

③ Tecla de control

En listas y menús:



Hojejar arriba/abajo.



Llamada a funciones.



Volver al menú superior.

Durante la comunicación:



Abrir el menú de llamada.

En estado de espera a llamada:



Control por voz (pulsar prolongadamente).



Abrir la agenda/guía telefónica.



Abrir menú.



Información GPRS.



① Antena integrada

No cubrir innecesariamente el teléfono por encima de la tapa de la batería. Esto merma la calidad de recepción/potencia de envío.

② Altavoz

③ Símbolos del display

Intensidad de la señal de recepción, GPRS disponible, carga de batería.

④ Teclas de display

Las funciones actuales de estas teclas se muestran en la línea inferior del display como **texto** o símbolo (p. ej., )

⑤ Teclas de entrada

Cifras, letras.

⑥ Pulsar prolongadamente

- En estado de espera a llamada: Activar/desactivar todos los timbres de señalización (excepto el despertador).
- Al recibir una llamada: Desactivar sólo el timbre de llamada.

⑦ Pulsar prolongadamente

En estado de espera a llamada: Activar/desactivar el bloqueo del teclado.

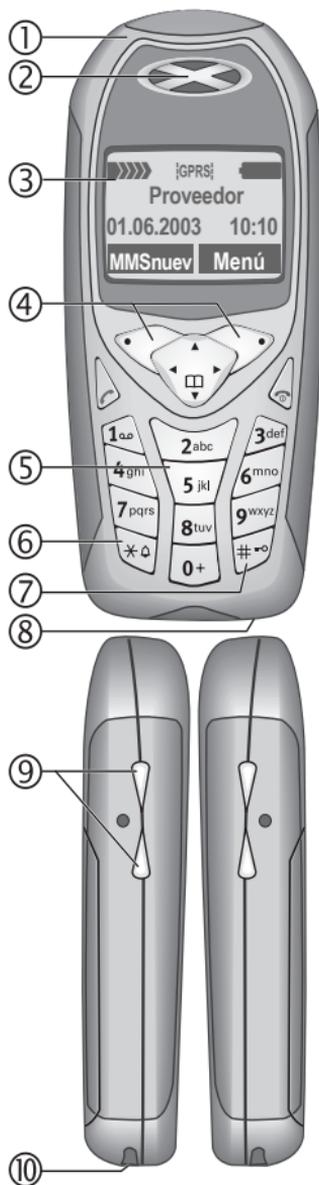
⑧ Micrófono

⑨ Dynamic Light

Dos LED a cada lado indican ópticamente distintas funciones (ajustar, pág. 70).

⑩ Interfaz para equipos

Conexión para cargador, auricular, etc.



Indicaciones del display

| | |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Intensidad señal de recepción. |
| | Proceso de carga. |
| | Estado de carga de la batería, p.ej., 50%. |
| | Guía telefónica/ agenda. |
| | Listas de llamadas |
| | Navegar y ocio |
| | Organizador |
| | Mensajes |
| | Perfiles |
| | Extras |
| | Sistema de archivos |
| | Configuración |
| | Desvío de todas las llamadas. |
| | Timbre desconectado. |
| | Sólo señal acústica breve (bip). |
| | Sólo timbre de llamada, si el número de la persona que llama se encuentra en la guía telefónica/agenda. |
| | Alarma ajustada. |
| | Despertador activo. |
| | Bloqueo del teclado activado. |
| | Números de teléfono/nombres: |
| | En la tarjeta SIM. |
| | En la tarjeta SIM (protegido con PIN 2). |
| | En la memoria del teléfono. |

| | |
|--|----------------------------------------------------|
| | Imposible el acceso a la red. |
| | Función activada, desactivada. |
| | Guía telefónica/agenda. |
| | Indica si están activadas minúsculas o mayúsculas. |
| | Entrada de texto con T9. |
| | Activado y disponible. |
| | Registrado. |
| | Interrupción momentánea. |
| | Descarga GPRS. |
| | WAP en línea. |
| | WAP a través de GPRS en línea. |
| | WAP sin red. |
| | Operación con auriculares. |
| | Aceptación automática de llamadas activada. |

Organizador/símbolos de extras

| | |
|--|---------------------------|
| | Memo. |
| | Llamada. |
| | Reunión. |
| | Dictáfono/memoria de voz. |
| | Cumpleaños. |
| | Despertador/cronómetro. |

Dependiendo del proveedor de servicio, los símbolos que figuran aquí pueden ser distintos de los que aparecen en el teléfono.

Teclas de display



Mensaje de texto recibido.



MMS recibido.



Notificación de MMS recibida.



Mensaje de voz recibido.



Datos recibidos.



Imagen recibida.



Melodía recibida.



Llamada no contestada.



Agregar a la guía telefónica/
agenda.



Adoptar de la guía telefónica/
agenda.

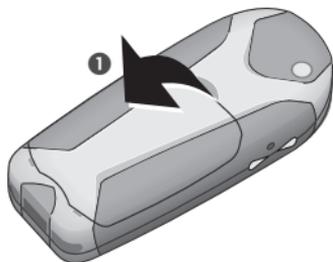


Cambiar guía telefónica/
agenda.

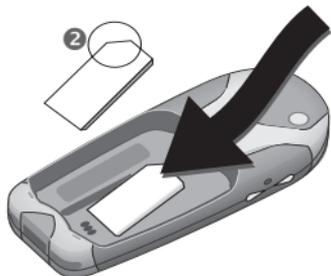
Insertar tarjeta SIM/ batería

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su conexión. Si la tarjeta suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

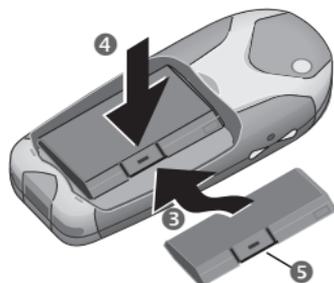
- Retire la tapa en la dirección indicada por la flecha ①.



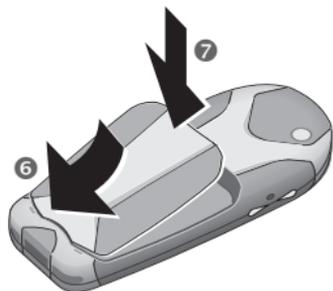
- Coloque la tarjeta SIM con la superficie de contacto hacia **abajo** en la abertura prevista para ello y empújela presionando ligeramente hasta el tope bajo la placa de sujeción (compruebe si la esquina cortada coincide con la posición correcta ②).



- Inserte lateralmente la batería en el teléfono ③ y presione después hacia abajo ④, hasta que encaje.



- Para sacar la correa, presione ⑤, y luego retire la batería.
- Posicione la batería sobre el extremo inferior ⑥ y presione después hacia abajo ⑦ hasta que encaje.



Más información

¡Desconecte el teléfono antes de retirar la batería!

Sólo pueden utilizarse tarjetas SIM de 3 voltios. Si dispone de una tarjeta SIM antigua, diríjase a su proveedor de servicio.

Funciones posibles
sin tarjeta SIMpág. 113

Proceso de carga

La batería no se suministra totalmente cargada. Por ello, conecte el cable de carga por debajo del teléfono, inserte el equipo de alimentación en el enchufe y deje cargar durante un mínimo de **2 horas**.



Indicación durante el proceso de carga



Durante la carga.

Tiempo de carga

Una batería vacía tarda en cargarse completamente aprox. 2 horas. La carga sólo puede efectuarse a una temperatura entre 5 °C y 40 °C. El símbolo de carga parpadea a 5 °C por debajo o por encima de dichas temperaturas. No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable.

Símbolo de carga no visible

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no queda visible de forma inmediata al

conectar el cargador. Vuelve a mostrarse después de un máximo de dos horas. En este caso, la batería queda completamente cargada al cabo de 3–4 horas.

¡Utilice únicamente el cargador suministrado!

Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (descargada-cargada):



Cuando la batería está prácticamente agotada se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un proceso de carga y descarga ininterrumpido. Por ello, evite retirar la **batería si no es absolutamente necesario** así como terminar el **proceso de carga antes de tiempo**.

Más información

El aparato cargador se calienta cuando se utiliza de forma prolongada. Esto es normal y no representa ningún peligro.

Tiempo de funcionamientopág. 114

Acceso telefónico CSDpág. 108

Nota

El display de su teléfono se suministra de fábrica con una lámina de plástico protectora.

Despegue esta lámina antes de poner el teléfono en funcionamiento.

En raros casos, la carga estática puede hacer cambiar el color de los bordes del display, estos cambios desaparecerán a más tardar en 10 minutos.

Conectar/desconectar



Pulsar la tecla de conectar/desconectar/fin **prolongadamente** para encender/apagar.

Introducción del PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 a 8 dígitos.



Introducir el número PIN con las teclas de cifra. Para que nadie pueda leer el PIN en el display, en su lugar aparece ****.

Corrección de errores con **Borrar**.



OK

Confirmar la entrada con la tecla derecha del display. El registro en la red tarda algunos segundos.

Más información

| | |
|--------------------------------------------|----------|
| Cambiar PIN | pág. 15 |
| Otra red | pág. 80 |
| Problemas con la tarjeta SIM | pág. 110 |
| Supresión del bloqueo de tarjeta SIM | pág. 16 |

Primer encendido

Hora/fecha

Durante la puesta en servicio debe haberse ajustado el reloj correctamente.

Si

Pulsar.



Introduzca primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (24 horas, incl. segundos).

OK

Pulsar. Se actualizan la hora y la fecha.

Husos horar.

Especifique el huso horario en que se encuentre.



Seleccione de la lista el huso horario deseado...

Ajustar

... ajústelo.

Más información

Si se extrae la batería durante más de aprox. 30 seg. es necesario volver a ajustar el reloj.

Ajustes adicionales del relojpág. 74

Guía telefónica o agenda

Seleccione si desea utilizar la **guía telefónica** de la tarjeta SIM o la **agenda** interna como directorio estándar.

También puede copiar la guía telefónica de la tarjeta SIM a la agenda. **No debe interrumpir este proceso.** Durante este tiempo, **no conteste** a las **llamadas** entrantes. Siga las indicaciones del display.

Para copiar posteriormente los datos de la tarjeta SIM, marque los registros (vea pág. 111) y cópielos con la función **Copiar en**  (menú de opciones de la guía telefónica, pág. 30).

Siempre puede cambiar el directorio estándar (pág. 28).

Señal de recepción



Señal de recepción intensa.



Una señal débil reduce la calidad de la conversación y puede interrumpir la comunicación. Desplácese a otro lugar.

Llamada de emergencia (SOS)

Utilice esta función sólo en caso de emergencia.

Pulsando la tecla de display **SOS** es posible emitir una llamada de emergencia a través de la red incluso **sin** tarjeta SIM o sin entrada de PIN (no es posible en todos los países).

Estado de espera a llamada



En cuanto aparece el nombre del proveedor en el display, el teléfono se encuentra en **estado de espera a llamada** y **listo para el servicio.**

La tecla de display izquierda puede tener preasignadas diferentes funciones.



Pulsando **prolongadamente** la tecla de conectar/desconectar/fin puede volver de cualquier situación al estado de espera a llamada.

Más información

 Servicios SIM (opcional).....pág. 102

Instrucciones de manejo

En estas instrucciones de manejo se utilizan los símbolos siguientes:



Introducción de números o letras.



Tecla de conectar/ desconectar/fin.



Tecla de conexión.



Pulsar la tecla de control sobre el lado indicado.



Teclas de display

Menú

Representación de una función de tecla de display.



Función dependiente del operador de red, puede ser necesario solicitarla previamente.

Control del menú

En las instrucciones de manejo, los pasos necesarios para acceder a una función se representan **brevemente**, p. ej., acceso a la lista de llamadas perdidas:

Menú →  → Llam. perdidas

Y así se procede en el teléfono:

1



Menú

Abrir el menú.

Pulsar partiendo del estado de espera a llamada (stand-by) la tecla de display **derecha**.

2



Seleccionar Archivos .

Pulsar la tecla de control **arriba**.

3



Selecc.

Pulsar.

Pulsando la tecla de display **derecha** se abre el menú subordinado Archivos.

4



Selecc.

Pulsar.

Pulsando la tecla de display **derecha** se abre la lista Llam. perdidas.

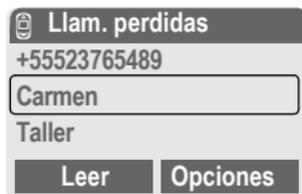
5



Hojear hasta el registro deseado.

Pulsando la tecla de control hacia **abajo** se hojea hacia abajo.

6



Leer

Pulsar.

Pulsando la tecla de display **izquierda** se muestra el número de teléfono con la fecha, la hora, y la cantidad de llamadas.

7



Códigos

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra la manipulación.

Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero de forma que estén localizables en caso necesario.

| | |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PIN | Protección de la tarjeta SIM (número de identificación personal). |
| PIN2 | Necesario para ajustar la indicación de tasas y funciones adicionales en tarjetas SIM especiales. |
| PUK PUK2 | Código clave. Este código permite desbloquear la tarjeta SIM tras introducir repetidamente un PIN erróneo. |
| Código del teléfono | Para protección de su teléfono. Debe determinarlo Ud. mismo al realizar los primeros ajustes de seguridad. |

Menú →  → Seguridad
 → Códigos
 → Seleccionar función.

PIN act./des.

El PIN se solicita normalmente cada vez que se conecta el teléfono. Este control se puede desactivar así, aunque esto supondrá un riesgo de uso no autorizado del teléfono. Algunos proveedores impiden la desactivación de esta función de control.

Selecc. Pulsar.



Introducir PIN.

OK

Confirmar la entrada.

Modific.

Pulsar.

OK

Confirmar.

Cambiar PIN

Puede modificar el PIN a cualquier número de 4 a 8 dígitos que recuerde mejor.



Introduzca el PIN actual.

OK

Pulsar.



OK

Introducir el PIN **nuevo**.



OK

Repetir el PIN **nuevo**.

Cambiar PIN2

(Indicación sólo si el PIN 2 está disponible) procedimiento como en Cambiar PIN.

Menú →  → Seguridad
→ Códigos

Camb.cód.tel.

(Cambiar el código del teléfono)

Debe determinarlo e introducirlo Ud. mismo al acceder por primera vez a una función protegida por el código telefónico (p. ej. la función "llamada en espera", pág. 23) (cifra de 4 a 8 dígitos). Una vez definido, es válido para todas las demás funciones protegidas.

Si se introduce erróneamente tres veces, se bloquea el acceso al código telefónico y a todas las funciones que lo utilicen. Diríjase en este caso al servicio de asistencia de Siemens (pág. 121).

Supresión del bloqueo de tarjeta SIM

Si al tercer intento no ha introducido un PIN válido, la tarjeta SIM se bloqueará. Introduzca los datos de acuerdo con el PUK (MASTER PIN) proporcionado por su proveedor en la tarjeta SIM. Si no se dispone de PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

Seguro contra la conexión

Aunque el uso del PIN esté desactivado (pág. 15), se precisa una confirmación para la conexión.

De este modo se evita que el teléfono se conecte accidentalmente, p. ej. cuando lo lleva en el bolsillo o se encuentra en un avión.



Pulsar **prolongadamente**.

Confirme para la conexión

OK

Cancelar

OK

Pulsar. El teléfono se conecta.

Cancelar

Pulsar o ninguna acción. El proceso de conexión se cancela.

Más información

Protector de pantalla pág. 67

Bloqueo del teclado pág. 71

Otros ajustes de seguridad pág. 78

Adapte su teléfono según sus deseos personales.

Tonos de timbre

Asigne tonos de timbre individuales a grupos de llamantes o eventos (pág. 69).

Animaciones, protector de pantalla, logos, aplicaciones

Ajuste su teléfono según sus deseos en las siguientes áreas para prestarle un carácter personal:

Animaciones

Seleccione una animación de inicio/apagado (pág. 67) y un texto de bienvenida individual (pág. 67).

Protector de pantalla

Seleccione un reloj analógico o una imagen individual (pág. 67).

Logotipo (del operador)

Seleccione una imagen individual (indicación en estado de espera a llamada) (pág. 67).

Imagen de fondo

Seleccione el fondo de display permanente que desee (pág. 66).

Aplicaciones

Descargue sus propias aplicaciones de Internet (pág. 63).

Combinación de colores

Seleccione un esquema de colores para el sistema completo de manejo (pág. 66).

Dynamic Light

Señale, por ejemplo, los SMS o MMS entrantes mediante distintos ritmos de parpadeo de los LED situados a los lados de su teléfono (pág. 70).

¿Dónde puedo conseguir qué?

Tonos de timbre adicionales, logotipos, animaciones y protectores de display se piden en Internet y se reciben por SMS/MMS:

www.my-siemens.com/ringtones

www.my-siemens.com/logos

www.my-siemens.com/screensaver

www.my-siemens.com/animations

o se descargan directamente vía WAP:

wap.my-siemens.com

Siemens City Portal

Encontrará otras aplicaciones, juegos y servicios para su teléfono móvil (p. ej. un Photo-Logo-Composer para generar sus propias imágenes en la agenda) en:

www.my-siemens.com/city

En el Siemens City Portal se encuentra también una lista de los países en los cuales está disponible este servicio.

Mi menú

Configure su menú personal con las funciones, números de teléfono o páginas WAP que utiliza con mayor frecuencia (pág. 85).

Marcar con las teclas de cifra

El teléfono debe estar conectado (estado de espera a llamada).



Introducir núm. de teléfono (siempre con prefijo, dado el caso, también internacional).

Borrar

Pulsar **brevemente** para borrar el último carácter y **prolongadamente** para borrar el número entero.



Pulsar la tecla de conexión. Se selecciona el número mostrado.

Finalizar comunicación



Pulsar **brevemente** la tecla Fin. Se termina la comunicación. Es necesario pulsar esta tecla aunque el interlocutor haya colgado antes que Ud.

Ajustar el volumen



Con la tecla de control (arriba) se pone en marcha el ajuste del auricular (únicamente durante la comunicación).



Ajustar el volumen y confirme con **OK**.

En caso de utilizar el kit manos libres para automóvil, su ajuste de volumen no tiene efecto sobre el ajuste normal del teléfono.

Rellamada

Para volver a marcar el **último** número marcado.



Pulsar la tecla de comunicación **dos veces**.

Para volver a llamar a números marcados anteriormente:



Pulsar una vez la tecla de conexión.



Buscar en la lista el número que desea y a continuación para marcar...



...pulsar.

Más información

Guardar núm. de teléfono en la guía/agenda telefónica....pág. 29, pág. 32

Opciones de las listas de llamada.....pág. 37

Retenerpág. 20

Menú Menú Llamada.....pág. 22

Desv. Desvío activadopág. 71

Man.lib Manos librespág. 20

Micrófono apagadopág. 22

Marcación por voz.....pág. 35

Bloq.tecl.aut.pág. 71

Activar/desactivar transmisión del número de teléfono (incógnito)pág. 71

Prefijos internacionalespág. 112

Recordatorio de números de llamada.....pág. 112

Secuencias de tonos (DTMF).....pág. 113

Con conexión ocupada

Si la conexión llamada está ocupada o no localizable por problemas de cobertura, se dispone, según el proveedor de servicios, de distintas posibilidades. Una llamada entrante o cualquier otro uso del teléfono interrumpe estas funciones.

O bien

Rellamada automática

Marc.aut Pulsar. El número llamado se marca diez veces a intervalos de tiempo crecientes. Finalizar con:

 Tecla de fin.

O bien

Rellamada

Rellamada Pulsar. Su teléfono sonará tan pronto como la conexión ocupada vuelva a quedar libre. Con la tecla de comunicación se marca el número.



Llamada recordatoria

Aviso Pulsar. Tras 15 minutos, una señal acústica le recuerda que marque de nuevo el número mostrado.

Responder a una llamada

El teléfono debe estar conectado (estado de espera a llamada). Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otra función ejecutada.



Resp. Pulsar.

O bien



Pulsar.

Se muestra un número enviado a través de la red. Si el nombre está grabado también en la agenda/la guía telefónica, se muestra el nombre en lugar del número. Igualmente, en lugar del símbolo de timbre puede mostrarse una imagen, siempre que se haya ajustado pertinentemente (pág. 32).

Atención

Compruebe si realmente ha contestado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el sistema auditivo como consecuencia de una melodía de timbre demasiado alta.

Rechazar una llamada

Rechaz. Pulsar. Dado el caso, la llamada se desvía si se ha ajustado previamente (pág. 71).

O bien



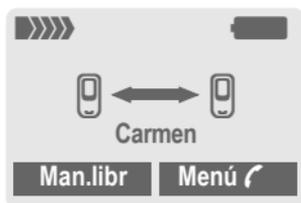
Pulsar **brevemente**.

Más información

- ☎ Llamadas perdidas.....pág. 37
- Aceptación de llamadas con cualquier tecla.....pág. 71
- Desconectar el timbrepág. 108

Manos libres

Durante una comunicación puede soltar el teléfono de la mano. La reproducción se realiza entonces a través del altavoz.



Man.lib Activar manos libres.

Si Activación.



Ajustar el volumen con la tecla de control.

Man.lib Desactivar.

Atención:

No olvide en ningún caso desactivar la función “Manos libres” antes de volver a colocar el teléfono en la oreja. De este modo evitará posibles daños en los oídos.

Menú ☑ Menú Llamadapág. 22

Alternar 2 comunicaciones



Establecer una segunda comunicación

Durante una llamada puede establecer otra comunicación.

Menú ☑ Abrir el menú de llamada

Retener Se retiene la llamada actual.



Marque ahora el otro número de teléfono (guía/agenda ☎).

Cuando está establecida la nueva comunicación:

Menú ☑ Abrir el menú de llamada

Cambiar Cambiar de una conversación a otra.

- **Finalizar la comunicación activa**



Finalizar la comunicación activa y confirmar **Si**.
Queda en conexión con el otro interlocutor.

Llamada durante una comunicación

Es posible que para utilizar esta función sea necesario solicitarla previamente al proveedor de servicios, así como ajustar el teléfono adecuadamente (pág. 71).

Si recibe una llamada durante una comunicación, oirá el “tono de llamada en espera”. En esta situación, se ofrecen las siguientes opciones:

- **Aceptar adicionalmente la nueva llamada**

Cambiar

Atender la nueva llamada y retener la comunicación en curso. Para cambiar entre las llamadas, proceda como se ha indicado anteriormente.

Finalizar la o las comunicaciones:

Pulsar la tecla de Fin .
Se visualiza: ¿Volver a la llamada retenida?

Con **Si** acepta la comunicación retenida.

O bien

Con **No** finaliza también la segunda comunicación.

- **Rechazar nueva llamada**

Rechaz.

Rechazar la nueva llamada.

O bien

Desv.

La nueva llamada se desvía p.ej. al buzón de voz.

- **Finalizar la comunicación activa, aceptar la nueva**



Finalización de la comunicación activa.

Resp.

Aceptar la nueva llamada.

Conferencia



Puede llamar sucesivamente hasta 5 usuarios y conectarlos seguidamente entre sí en una conferencia. Es posible que su proveedor no ofrezca todas las funciones descritas, o bien puede que sea necesario solicitarlas expresamente. Ha establecido una comunicación:

Menú  Abrir el menú y seleccionar **Retener**. Se retiene la llamada actual.



Marque a continuación otro número de teléfono. Cuando está establecida la nueva comunicación...

Menú  Abrir el menú y seleccionar **Conferencia**. La llamada retenida se conecta adicionalmente.

Repita este proceso hasta que estén conectados todos los participantes de la conferencia (máx. 5 participantes).

Finalizar



Con la tecla Fin concluyen **todas** las comunicaciones de la conferencia.

Menú Llamada

Funciones ejecutables sólo durante una comunicación:

Menú  Abrir el menú.

Retener (pág. 20)

Micróf. con. Activar/desactivar el micrófono. Si está desactivado, su interlocutor no podrá oírle (atenuación).
También: pulsar  prolongadamente.

Manos libres (pág. 20)

Volumen Ajustar el volumen del microteléfono.

Conferencia (ver arriba)

Duración/tasa Indicación del tiempo de conversación transcurrido hasta el momento y (si está ajustado, pág. 38) de los costes acumulados durante la comunicación.

Env.tonos MTD (pág. 113)

Transf. llam.  La llamada original se conecta a su segunda llamada. Con ello, finalizan ambas comunicaciones.

Menú principal Acceso al menú principal.

Estado llam. Relacionar todas las llamadas retenidas y activas (p. ej. participantes de una conferencia).

Bloq. a 1 núm.

Si está activado, sólo puede marcarse **un** número de llamada.

Conectar

Menú →  → Seguridad
→ Bloq. a 1 núm.

Selecc. Pulsar.



Introducir el código del teléfono.

El código del teléfono (4 a 8 dígitos) se define e introduce en el primer acceso.

¡Memorice siempre el código (v. también p. 16)!

OK Confirmar la entrada.

Modific. Pulsar.



Seleccionar un núm. de tel. de la agenda (pág. 33) o de la guía telefónica (pág. 30) o introducir uno nuevo.

OK Confirmar "Conectado".

Utilización



Para marcar, pulse la tecla de display **derecha** de forma **prolongada** (p. ej. el número de teléfono de Carmen).

Desactivar



Pulsar **prolongadamente**.



Introducir el código del teléfono.

OK

Confirmar la entrada.

Modific.

Pulsar.

OK

Confirmar "Desconectado".

Más información

Modificar el código del teléfono.....pág. 16

Entrada de texto sin T9

Pulsar la tecla de cifra varias veces hasta que se muestre el carácter deseado. El cursor avanza tras una breve pausa. Ejemplo:



Al **pulsar brevemente** una vez se escribe la letra **a**, al hacerlo dos veces la letra **b**, etc. La primera letra de un nombre se escribe automáticamente en mayúscula.

Pulsando prolongadamente se escribe la cifra.

Ä, ä, 1-9

Los acentos y las cifras se muestran después de la letra correspondiente.

Borrar

Pulsando brevemente se borra el carácter antes del cursor, **pulsando prolongadamente** la palabra entera.



Control del cursor (adelante/atrás).



Pulsar brevemente:

Conmutar entre *abc*, *Abc*, *T9abc*, *T9Abc*, *T9ABC*, *123*.

Indicación de estado en la línea superior del display.

Pulsar prolongadamente: Se muestran todas las variantes de entrada.



Pulsar brevemente: Se muestran los caracteres especiales.

Pulsar prolongadamente: Abrir el menú de entrada.



Pulsar una/varias veces:

.,?!'"/@/:_

Pulsar prolongadamente: Escribir 0.



Espacio en blanco. Pulsar dos veces = cambio de línea

Caracteres especiales



Pulsar brevemente.

Se muestra la tabla de símbolos.

| | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|---|
| 1) | ¿ | ¡ | _ | ; | . | , | ? | ! | + | - |
| " | ' | : | * | / | (|) | ¤ | ¥ | \$ | £ |
| € | @ | \ | & | # | [|] | { | } | % | ~ |
| < | = | > | | ^ | § | Γ | Δ | Θ | Λ | ≡ |
| Π | Σ | Φ | Ψ | Ω | | | | | | |

1) Salto de línea



Ir a un carácter.

Selecc.

Pulsar.

Menú de entrada

Al introducir texto:



Pulsar prolongadamente. Se muestra el menú de entrada:

Formato texto (sólo SMS)

Idioma entrad

Marcar texto

Copiar/Agregar

Entrada de texto con T9

“T9” combina la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado mediante comparación con un extenso diccionario.

Activar/desactivar T9

Opciones Abrir el menú Texto.

Entrada T9 Seleccionar.

T9 preferido

Seleccionar.

Modific. Activar T9.

Seleccionar Idioma entrada

Para cambiar al idioma en el que se desea redactar el texto.

Opciones Abrir el menú Texto.

Entrada T9 Seleccionar.

Idioma entrada

Seleccionar.

Selecc. Confirmar; el nuevo idioma queda disponible. Los idiomas soportados por T9 están marcados con el símbolo T9.

Versiones de idioma T9

Si desea cargar un diccionario en otro idioma, encontrará una extensa selección para la descarga en Internet, así como las respectivas instrucciones de instalación en:

www.my-siemens.com/t9

Escribir palabras con T9

A medida que avanza la entrada va cambiando la visualización.

Por tanto, es conveniente escribir la palabra hasta el final sin mirar al display.

Pulsar las teclas debajo de las cuales están las correspondientes letras tan sólo **una vez**, p. ej. para “Hotel”:



pulsar brevemente para T9Abc y a continuación



Pulsar. Un espacio termina la palabra.

No escriba el texto con caracteres especiales como Ä, sino con el carácter estándar, p.ej. A, del resto se encarga T9.

Más información



Insertar un punto. La palabra termina cuando se inserta un espacio en blanco. En la palabra, el punto sustituye a un apóstrofo/guion:

p. ej. **técnico.administrativo** = técnico-administrativo.



Ir a la derecha: Palabra finalizada.



Pulsar brevemente. Cambiar entre: abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123. Indicación de estado en la línea superior del display.

Pulsar prolongadamente: Se muestran todas las variantes de entrada.



Pulsar brevemente: Seleccionar símbolos especiales (pág. 24).

Pulsar prolongadamente: Abre el menú de entrada (pág. 24).

Propuestas de palabras T9

Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (una palabra), se muestra en primer lugar la más probable. Si la palabra reconocida no es la deseada, puede que la siguiente propuesta de T9 sea correcta.

La palabra debe mostrarse **invertida**. A continuación

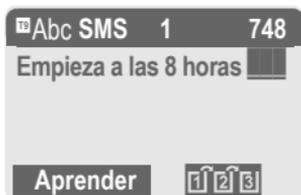


pulsar nuevamente. La palabra mostrada se sustituye por otra. Si ésta tampoco es correcta, pulsar



nuevamente. Repetir hasta que se muestre la palabra correcta.

Si la palabra deseada no se encuentra en el diccionario, también se puede escribir sin T9.



Para agregar una palabra al diccionario:

Aprender Seleccionar.

Se borra la última propuesta y puede introducirse la palabra, esta vez sin T9. Con **Memor.** se añade automáticamente al diccionario.

Corregir palabra

Escribir con T9:



Desplazamiento palabra a izquierda/ derecha hasta **invertir** la palabra deseada.



Consultar de nuevo las propuestas T9.



Borra el carácter anterior al cursor **y** muestra la nueva palabra posible.

Escribir sin T9:



Desplazamiento carácter a carácter hacia la izquierda/derecha.



Borra el carácter situado a la izquierda del cursor.



Los caracteres se insertan en la posición del cursor.

Más información

Dentro de una "palabra T9" no se puede modificar nada sin haber cancelado previamente el estado T9. A menudo es mejor escribir de nuevo la palabra.

T9® Text Input está licenciado bajo una o más de las patentes siguientes:

U.S. Pat. Nos. 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928, and 6,011,554;
Canadian Pat. No. 1,331,057;
United Kingdom Pat. No. 2238414B;
Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329;
Republic of Singapore Pat. No. 51383;
Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8)
DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB;
y existen otras patentes pendientes en todo el mundo.

Módulos texto

En el teléfono se pueden guardar módulos de texto que puede incorporar a sus mensajes (SMS, MMS, E-Mail).

Escribir módulos de texto

Menú →  → Módulos texto

Opciones Seleccionar Texto nuevo.



Escribir módulo de texto.

Opciones Seleccionar Memor.

Aceptar el nombre predefinido o asignar uno nuevo, luego guardar con

OK.

Utilizar módulos de texto



Escribir el texto del mensaje (SMS, MMS, E-Mail).

Opciones Abrir el menú Texto.



Seleccionar **Módulos texto**.



Seleccionar un módulo de texto de la lista.

Selecc. Confirmar. Se muestra el módulo de texto.

Selecc. Confirmar. El módulo de texto se agrega al texto a la derecha del cursor.

Menú → 

→ Seleccionar función.

Mostrar entr.

Las entradas del listín estándar (agenda o guía telefónica) se muestran para su selección.



Selección de un nombre por la primera letra y/u hojeando.



La entrada se selecciona.

<Nuevo regis.>

Agregar nueva entrada al Listín estándar.

Guía telefón. (vea pág. 29)

Agenda telefónica (vea pág. 32)

Lista estándar

Seleccione la guía telefónica (sólo un número de teléfono por registro) o la agenda telefónica como listín estándar. Le recomendamos que dé preferencia a la agenda telefónica, ya que son posibles más registros y funciones (p. ej., imágenes, fechas de cumpleaños, varios números de teléfono por registro, etc.).



Seleccione **Guía telefón.** o **Agenda telefónica.**

Selecc.

Seleccionar como predefinido.

Grupos

(vea pág. 36)

Tarjeta visita

Cree su propia tarjeta de visita. Envíe esta tarjeta en forma de SMS a otro teléfono GSM.

Si no ha creado aún una tarjeta de visita, se le solicitará directamente la entrada.



Salte de un campo a otro realizando sus entradas. Puede consultar más detalles sobre los campos de entrada en pág. 32 y en pág. 33.

| | |
|--------------|----------------|
| Apellido: | E-mail 2: |
| Nombre: | URL: |
| Tel.: | Empresa: |
| Tel.oficina: | Calle: |
| Tel. móvil: | Código postal: |
| Fax: | Ciudad: |
| Fax 2: | País: |
| E-Mail: | Cumpleaños: |

Memor. Pulsar.

Más información

El contenido de la tarjeta de visita corresponde al estándar internacional (vCard).



Copiar números de teléfono de la agenda/guía telefónica.

Opciones

Menú Agenda telefónica (pág. 34).

Números de servicio

(vea pág. 112)

Los registros de la guía telefónica (contenidos en la tarjeta SIM) se administran separados de la agenda. No obstante, Ud. puede intercambiar datos entre la guía telefónica y la agenda telefónica.

<Nuevo regis.>

Si está ajustada la guía telefónica como listín estándar (agenda telefónica como estándar, pág. 28):



Abrir el listín telefónico (en estado de espera a llamada)



Seleccionar  <Nuevo regis.>.

Selecc. Pulsar.



Seleccionar los campos de entrada.



Rellene los campos de entrada descritos a continuación. La cantidad máx. de caracteres se muestra en la parte superior del display.

Número:

Introduzca el número de teléfono con prefijo.

Nombre:

Introduzca nombre y/o apellido.

Ubicación:

Ajuste previo: **SIM**



Selección de la ubicación de memoria como **SIM** o **SIM protegida** (pág. 31).

Registro N°:

Tras la introducción se asigna automáticamente a cada número de teléfono un número de registro. Con éste puede marcarse el número de teléfono (pág. 30).



Modificar el número de registro.

Memor. Pulsar para guardar el nuevo registro.

Más información

 Cambio provisional a la agenda telefónica..... pág. 32

+Lista Prefijo internacional.....pág. 112

Guardar secuencia de tonospág. 113

Introducción de textopág. 24

<Otras libretas>:

<núm.propios>: Introducir números propios(pág. 112),

<Números VIP>: Asignar números de teléfono importantes al grupo,

<Listín telef.SIM> (pág. 31),

<SIM protegida> (pág. 31),

<Nr. de servicio> (pág. 112).

Llamar (buscar registro)



Abrir la guía telefónica.



Selección de un nombre por la primera letra y/u hojeando.



El número se marca.

Marcar con el número de registro

Al efectuar nuevos registros en la guía telefónica, se asigna automáticamente un número de registro a cada número de teléfono.



Introducir el número de registro.



Pulsar.



Pulsar.

Modificar registro:



Seleccionar entrada en la guía telefónica.

Opciones

Pulsar y seleccionar Modific..



Seleccionar el campo de entrada deseado.



Realizar modificaciones.

Memor.

Pulsar.

Menú Guía telefónica

Dependiendo de la situación en que se encuentre se ofrecen las siguientes funciones. Algunas funciones pueden utilizarse tanto para el registro marcado en ese momento como para varios registros marcados a la vez:

Opciones Abrir el menú.

| | |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Leer | Mostrar el registro. |
| Modific. | Abrir el registro para modificarlo. |
| Nuevo regist. | Generar un registro nuevo. |
| Copiar en | Copiar el registro o registros en la agenda telefónica. |
| Cop. todos | Copiar todos los registros en la agenda telefónica. |
| Borrar | Borrar registro. |
| Borrar todos | Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad. |
| Marcar | Activar el modo de marcar, el registro actual está marcado (pág. 111). |
| Marcar todo | Activar el modo de marcar, todos los registros están marcados (pág. 111). |
| Enviar... | (pág. 107) |
| Capacidad | Indicación de la capacidad de memoria máxima y restante. |

Ubicación:

Los registros pueden ser desplazados a la otra ubicación de memoria respectivamente.

SIM (estándar)

Los registros guardados en la guía telefónica de la tarjeta SIM pueden utilizarse también con otro teléfono GSM.

SIM protegida



Una tarjeta SIM especial permite guardar números en una área protegida. Para su edición, es indispensable disponer del PIN 2 (pág. 15).

Activar con la función **Sólo**  (pág. 78).

En la agenda telefónica se pueden guardar hasta 500 registros con varios números de teléfono y fax, así como otros datos de dirección. Estos registros se administran separados de la guía telefónica en la memoria del teléfono. No obstante, Ud. puede intercambiar datos entre la agenda y la guía telefónica de la tarjeta SIM.

<Nuevo regis.>

Si está ajustada la agenda como listín estándar:



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).

Agenda telefónica

<Nuevo regis.>

<grupos>

Carmen

Import. Seleccionar

Selec.

Pulsar.

Abc Nuevo regist.

Apellido:

Martínez

Nombre:

Borrar Memor.



Introducir el nombre y/o apellido.

Grupo



Las entradas se pueden combinar en grupos (pág. 36). Selección con **Modific.**

Realizar las demás entradas campo por campo.

| | |
|--------------|------------------------------|
| Tel.: | URL: (Dirección de Internet) |
| Tel.oficina: | Empresa: |
| Tel. móvil: | Calle: |
| Fax: | Código postal: |
| Fax 2: | Ciudad: |
| E-Mail: | País: |
| E-mail 2: | Cumpleaños: (pág. 33) |

Imagen

Selec. Asigne una imagen a un registro de la agenda telefónica. Ésta se mostrará cuando reciba una llamada del número de teléfono correspondiente (vea pág. 105).

Todos campos

Selec. Muestra todos los campos de entrada si la indicación anterior era reducida (véase pág. 34, Menú de la agenda telefónica, Ajustes campo).

Memor.

Guardar el nuevo registro.

Más información

<grupos> Funciones de grupo (pág. 36).

Cumpleaños

Tras la entrada de la fecha del cumpleaños puede activarse la "ventana de aviso". Ahora puede introducir la hora de la llamada recordatoria. El teléfono avisa mediante un sonido y una indicación en el display un día antes del cumpleaños y en el día de cumpleaños.



Copiar datos de otro registro de la agenda telefónica.

+Lista

Tomar el prefijo internacional de la lista (pág. 112).



Cambio provisional a la guía telefónica.

Sincronización con el PC

Con XTNDConnect® PC (pág. 116) puede sincronizar su agenda telefónica con Outlook® o Lotus Notes™.

Con **Sincr. remota** puede sincronizar su teléfono con un organizador guardado en Internet (pág. 101).

Modificar registro:



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Seleccionar el registro deseado.

Leer

Pulsar.

Martínez, Luis

Martínez, Luis

055512389

0555987654

Modific.



Seleccionar campo de entrada.

Modific.

Abrir registro.



Realizar los cambios.

Opciones Véase a continuación.

Memor.

Guardar.

Tecla derecha del display:

Si salta de línea en línea al leer un registro, la tecla derecha del display cambiará según el campo de entrada en que se encuentre. Pulsando esta tecla puede acceder a la aplicación correspondiente:

Marc.voz Menú de marcación por voz (pág. 35).

E-mail Escribir e-mail (pág. 51).

Link Acceder a URL (pág. 60).

Mostrar Mostrar la imagen correspondiente.

Llamar (buscar registro)



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Selección de un nombre por la primera letra y/u hojeando.



La entrada se selecciona.

Si hay varios números de teléfono guardados en la agenda:



Seleccionar número de teléfono.



La entrada se selecciona.

Menú de agenda telefónica

Dependiendo de la situación en que se encuentre se ofrecen diferentes funciones. Éstas pueden utilizarse tanto para el registro marcado en ese momento como para varios registros marcados a la vez:

Opciones Abrir el menú.

| | |
|----------|-------------------------------------|
| Leer | Mostrar el registro. |
| Modific. | Abrir el registro para modificarlo. |

| | |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nuevo regist. | Generar un registro nuevo. |
| Mover a ... | Asignar registro a un grupo. |
| Copiar a SIM | Copiar registro/s con nombres y el número de teléfono seleccionado a la tarjeta SIM. |
| Borrar | Borrar registro. |
| Borrar todos | Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad. |
| Marcar | Activar el modo de marcar (pág. 111). |
| Marcar todo | Activar el modo de marcar, todos los registros están marcados (pág. 111). |
| Filtro | Enumerar sólo registros de la agenda con los siguientes criterios: <ul style="list-style-type: none"> • Marc. por voz • E-mail • URL • Cumpleaños • Imagen |
| Tarjeta visita | Marcar registro como tarjeta de visita propia . |
| Marc. por voz | Grabar marcación por voz para un registro (pág. 35). |
| Enviar... | (pág. 107) |
| Capacidad | Indicación de la capacidad de memoria máxima y restante. |
| Ajustes campo | Seleccionar campos de entrada visibles para registro nuevo. |

Marc. por voz

Ud. puede marcar números de teléfono con sólo pronunciar un nombre. Es posible programar un máximo de 20 grabaciones para la marcación por voz o la ejecución de comandos de voz (pág. 100) en el teléfono (no en la tarjeta SIM).

Grabar comando



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Selección de un nombre por la primera letra y/u hojeando.

Opciones Abrir el menú.

Marc. por voz



Seleccionar.

Seleccionar número si hay varios disponibles.

Grabar Pulsar.

Iniciar Iniciar grabación.

Se emite un tono breve. Pronuncie ahora el nombre. Tras emitirse otro tono de aviso/una indicación en el display, **repítalo**. La grabación se confirma con un tono de aviso y se guarda automáticamente.

Menú de marcación por voz

Dependiendo de la situación en que se encuentre se ofrecen diferentes funciones.

Opciones Abrir el menú.

Reproducir Reproducir marcación por voz.

Nueva Grabar nueva marcación por voz.

Borrar Borrar marcación por voz del registro.

Borrar todos Borrar todas las marcaciones por voz del registro tras una consulta de seguridad.

Utilizar la marcación por voz



Pulsar **prolongadamente**. Comience la marcación por voz (en estado de espera a llamada).

Pronuncie ahora el nombre. Se selecciona el número.

Más información

Un entorno muy ruidoso puede repercutir en la capacidad de reconocimiento. En caso de error, pulse nuevamente la tecla de control y repita la marcación por voz.

En el teléfono están preconfigurados 9 grupos que le ayudarán a mantener en orden sus registros de la agenda telefónica. Puede cambiar el nombre de siete grupos.



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).

<grupos> Seleccionar (detrás del nombre del grupo se indica la cantidad de registros).



Seleccione un grupo.

Opciones Abrir el menú.

Cam.nom.grup

Seleccionar y asignar un nombre al grupo.

Más información

Ningún grupo: Contiene todos los registros de la agenda telefónica que no están asignados a ningún grupo (no se puede cambiar el nombre).

Recibido: Contiene los registros de agenda telefónica vCard recibidos por IrDA o SMS (no se puede cambiar el nombre).

SMS a grupo pág. 42

Menú Grupos

Opciones Abrir el menú.

Abrir Mostrar todos los miembros del grupo seleccionado.

Leer Agenda telefónica, pág. 33.

Opciones Véase pág. 34.

Símbolo grupo Asignar un símbolo a un grupo, véase a continuación.

Cam.nom. grup Modificar el nombre de grupo.

Desplazar Desplazar uno o varios registros marcados de un grupo a otro.

Borrar todos Borrar todos los miembros del grupo en que se encuentre después de una consulta de seguridad.

Símbolo grupo

Es posible asignar a un grupo un símbolo, el cual se mostrará en el display siempre que reciba una llamada de uno de los miembros de dicho grupo.



Seleccione un grupo.

Opciones Abrir el menú.

Símbolo grupo

Seleccionar.



Seleccione un símbolo.

OK

Confirmar.

El teléfono almacena los números de las llamadas para facilitar la rellamada.

Menú → 

Selecc. Pulsar.



Seleccione la lista de llamadas.

Selecc. Pulsar.



Seleccionar número de teléfono.



Marcar el número de teléfono.

O bien

Leer Mostrar información sobre el número de teléfono:

Por cada lista de llamadas se guardan 10 números de teléfono:

Llam. perdidas 

Para las llamadas no contestadas se memoriza el número de teléfono para la devolución de llamada.

 Símbolo para llamadas perdidas (en estado de espera a llamada). Al pulsar la tecla de control (izquierda), se muestra el número de teléfono.

Requisito: La red utilizada soporta la "identificación del llamante".

Llam.aceptad. 

Se relacionan las llamadas contestadas.

Núm.marcados

Acceso a los últimos números de teléfono marcados.



Acceso rápido en el estado de espera a llamada.

Borrar archivo

Se borran las listas de llamadas.

Menú de listas de llamadas

Cuando se marca un registro, puede accederse al menú Listas de llamada.

Opciones Abrir el menú Listas.

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Leer | Leer registro. |
| Nº correcto | Cargar el número en el display y corregirlo allí, si es el caso. |
| Copiar en  | Guardar en la agenda telefónica o en la guía telefónica (véase más abajo). |
| Borrar | Borrar el registro después de una consulta de seguridad. |
| Borrar todos | Borrar todos los registros de la lista de llamadas tras una consulta de seguridad. |

Más información

Al copiar a la agenda telefónica, el número de teléfono puede ocupar un nuevo registro o modificar un registro ya existente. Tras seleccionar el campo de entrada, pulsando **Pegar** se guarda el número de teléfono en el registro.

Durante una comunicación pueden visualizarse los costes y la duración de la llamada para diferentes tipos de llamada, así como ajustarse una limitación de los pasos para las llamadas salientes.

Menú →  → Duración/tasa

Seleccione un tipo de llamada:

Última llamada

Resto llam.

Unid.restantes

Selec. Mostrar los datos.

Tras la visualización se puede:

Reiniciar Restaurar la visualización.

OK Finalizar la visualización.

Ajust. tasas

Menú →  → Duración/tasa
→ Ajust. tasas

Moneda 
(Consulta PIN 2)

Introducción de la moneda para la indicación de costes.

Tarificación/paso. 
(Consulta PIN 2)

Introducción de los costes por paso/ unidad de tiempo.

Límite cuenta 
(Consulta PIN 2)

Existen tarjetas SIM especiales en las que el propietario o el proveedor pueden establecer un crédito o un plazo de tiempo a cuya expiración se bloquea el teléfono para las llamadas salientes.

Modific. Pulse, introduzca PIN 2.

Límite cuenta
Activación.



Introducir la cantidad de unidades.

OK Confirmar.

Confirme seguidamente el crédito o reponga el contador. La indicación en las tarjetas de prepago puede variar dependiendo del proveedor de servicios.

Display autom.

La duración y las tasas de la llamada se muestran automáticamente después de cada llamada.



Menú →  → Configuración
→ Mens. de voz

La mayor parte de los proveedores ponen a disposición un contestador automático externo. Este buzón permite a las personas que llaman depositar un mensaje de voz cuando

- el teléfono está desconectado o fuera de cobertura,
- Ud. no desea contestar,
- está telefoneando (y la función de llamada en espera no está activada, pág. 71).

Si el proveedor de servicios no ofrece la función de mensaje de voz, deberá solicitarla expresamente y realizar en su caso ajustes manualmente. Según el proveedor, la descripción siguiente puede variar ligeramente.

Configuración:



El proveedor de servicios pone a disposición dos números:

Guardar número de teléfono del buzón de voz

Éste es el número al que debe llamarse para escuchar los mensajes de voz depositados.

Menú →  → Configuración
→ Mens. de voz

 →  Seleccionar número de teléfono de la guía/agenda telefónica o introducirlo/modificarlo.

OK Confirmar.

Guardar número de teléfono de desvío

A este número de teléfono se desvían las llamadas.

Menú →  → Ajustes teléf.
→ Desvíos
→ por ejemplo, Llam. sin resp
→ Activar

Introducir número de teléfono para el desvío de llamadas.

OK Registro en la red. Tras unos segundos se emite una confirmación.

Información detallada sobre el desvío en la pág. 71.

Escuchar



Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse, según el proveedor de servicios, del siguiente modo:



Símbolo con señal acústica.

O bien



Un SMS indica la llegada de un mensaje de voz nuevo.

O bien

Se obtiene una llamada con un anuncio grabado automático.

Llamar al buzón y escuchar los mensajes.



Pulsar **prolongadamente** (en caso necesario, introducir una vez el número de teléfono del buzón). Según el proveedor, confirmar con **OK** y **Buzón**.

Fuera de la red radiotelefónica propia puede ser necesario marcar un número de buzón diferente, así como la introducción de una contraseña para escuchar los mensajes.

Con su teléfono puede enviar y recibir mensajes de texto extralargos (máx. 760 caracteres), compuestos automáticamente a partir de varios SMS "normales" (téngase en cuenta su modalidad de facturación).

Adicionalmente, puede agregar a un SMS gráficos y tonos de timbre.

Dependiendo del proveedor de servicios, también es posible enviar correos electrónicos y faxes por SMS, así como recibir correos electrónicos (puede ser necesario cambiar la configuración, pág. 55).

Escribir/enviar SMS

Menú →  → Nuevo SMS



La entrada de texto con "T9" (pág. 25) también le permite redactar rápidamente textos largos y con pocas pulsaciones de teclas.

Borrar Si pulsa **brevemente**, se borra letra a letra y si lo hace **prolongadamente**, palabra a palabra.



Pulsar.



Introducir el número de teléfono o buscarlo en la guía telefónica/agenda.

Grupos SMS a Grupo (pág. 42).

OK

Confirmar. Enviar el SMS al Centro Servidor para su retransmisión. El SMS enviado se guarda en la lista "Enviado".

OK

Volver al editor.

Indicación en la línea superior del display:

 Abc SMS 1 739
Empezará a las 8 horas.

 Abc
abc/Abc/
ABC/123

T9 activo.

Mayúsculas/minúsculas o cifras.

SMS

Título del display.

1

Número de SMS necesarios.

739

Número de caracteres todavía disponibles.

Más información

Insertar Imágenes y sonido en el texto..... pág. 41

Perfiles SMSpág. 55

Dado el caso puede solicitarse

Tipo mensaje, Vigencia,
Cent. Servidor..... pág. 55

Información de envío de SMSpág. 110

Introducir caracteres especiales....pág. 24

Menú Texto

Opciones Abrir el menú Texto.

| | |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Enviar | Introducir número de teléfono del destinatario o seleccionarlo de la guía telefónica/agenda y enviar. |
| Memor. | Guardar el texto escrito en la lista de borradores. |
| Imág.&sonido | Agregar gráficos, animaciones, tonos al SMS (véase más adelante). |
| Módulos texto | Insertar módulos de texto (pág. 27). |
| Formato | Cambio línea Letra pequeña, Letra mediana, Letra grande Subrayado Izquierda, Derecha, Centrar (alinear) Marcar texto (marcar texto con la tecla de control) |
| Borrar texto | Borrar el texto completo. |
| Agregar de... | Agregar registro de la guía/agenda telefónica. |
| Entrada T9 (pág. 24) | T9 preferido: Activar/desactivar entrada T9. Idioma entrad: Seleccionar idioma del texto. |
| Enviar via ... | Selección de un perfil SMS para el envío (pág. 55). |

Imág.&sonido

Es posible insertar en el texto del mensaje gráficos y tonos.



Escribir texto del mensaje.

Opciones Tras finalizar una palabra, abra el menú Texto.



Seleccionar **Imág.&sonido**.
El menú contiene:

Animac.estánd

Tonos estándar.

Animac. prop.

Imág. propias

Sonidos prop.



Seleccionar área.

Selecc. Confirmar.

Se muestra la primera entrada del área seleccionada.



Hojear hasta el registro deseado.

En **Animac.estánd/Tonos estándar.:**

Selecc. La selección se acepta en el SMS.

En **Animac. prop./Imág. propias/Sonidos prop.:**

Cargar La selección se visualiza/reproduce.

Selecc. La selección se acepta en el SMS.

Más información

La reproducción al destinatario sólo tiene lugar si su teléfono incluye el estándar EMS (pág. 109).

En el modo de entrada, al seleccionar una melodía se visualiza un espacio.

SMS a grupo

Puede enviar un SMS a modo de "circular" a un grupo de destinatarios.

Opciones Abrir el menú.

Enviar Seleccionar.

Grupos Pulsar. Se abre la agenda telefónica en el modo para marcar (pág. 111). Se ofrecen las siguientes posibilidades:

- Marcar registros individuales.
- Seleccionar <grupos>, abrir un grupo y marcar allí determinados/ todos los registros.
- Seleccionar <grupos>. Marcar un grupo.

Enviar Pulsar. Se muestra el primer destinatario marcado. Si éste dispone de varios números de teléfono, puede seleccionarse uno.

Próximo Saltar un destinatario.

Enviar Tras una consulta de seguridad se inicia el envío.

Leer SMS

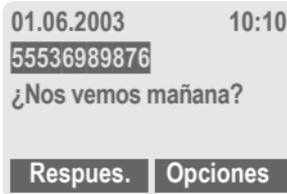


Indicación en el display de un SMS nuevo.



Para leer el SMS pulsar la tecla de display izquierda.

Fecha/hora
Número de
teléfono/
remite
Texto del
mensaje



Desplazarse por las líneas del SMS.

Respues. Véase a continuación.

Opciones Véase pág. 44.

Más información

Imágenes y sonidos en SMS.....pág. 41

 Memoria de mensajes
llena.....pág. 111

Utilizar núm. tel./dirección de e-mail/
dirección WAP **invertidos**pág. 112

Menú Respuesta

Respues. Abrir el menú Respuesta.

Escribir mens. Redactar un nuevo texto de respuesta.

Modific. Modificar el SMS recibido o asignarle un texto nuevo.

Respuesta"si" Agregar SI al SMS.

Resp."no" Agregar NO al SMS.

Rellamada Tarde Agregar un texto ya redactado como respuesta a un SMS.
Muchas gracias

Tras procesar con el editor el SMS, éste se puede guardar o enviar con **Opciones**.

Timbres, logotipos...

Puede recibir mediante SMS enlaces para descargar timbres, logos, protectores de pantalla, animaciones e informaciones sobre aplicaciones (pág. 64). Marque este enlace e inicie la descarga pulsando la tecla de conexión .

Asegúrese de que el perfil HTTP (pág. 65) y el acceso telefónico (pág. 76) han sido configurados.

Listas

Todos los SMS se guardan dependiendo del estado en cuatro listas diferentes:

Entrada

Menú →  → **Entrada** → SMS

Se muestra la lista de SMS recibidos.



Borrador

Menú →  → **Borrador** → SMS

Se muestra la lista de SMS aún no enviados.

Sin enviar.

Menú →  → **Sin enviar.** → SMS

Se muestra la lista de SMS encadenados aún no enviados por completo. El envío puede iniciarse de nuevo.

Enviado

Menú →  → **Enviado** → SMS

Se muestra la lista de SMS enviados.

Menú Listas

Según la lista se ofrecen diferentes funciones:

Opciones Abrir el menú.

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leer | Leer registro. |
| Responder | Responder directamente al SMS entrante. |
| Borrar | Borrar SMS seleccionado. |
| Borrar todos | Borrar todos los SMS tras una consulta de seguridad. |
| Enviar | Introducir el número de teléfono o seleccionarlo desde la guía telefónica y, a continuación, enviar. |
| Modific. | Abrir SMS para modificarlo. |
| Capacidad | Indicación del espacio de memoria libre en la tarjeta SIM/en el teléfono. Dado el caso, segmentos: cantidad de SMS individuales encadenados. |
| Marca no leída | Marcar el mensaje como no leído. |
| Guardar en  | Aceptar un número de teléfono marcado en la guía/la agenda telefónica. |
| Trans. archivo | Desplazar SMS al archivo. |
| Enviar via ... | Seleccionar un perfil SMS para el envío (pág. 55). |
| Imág.&sonido | Guardar los gráficos o tonos contenidos en el SMS. |

Archivo SMS

Menú →  → Archivo SMS

Se muestra la lista de SMS archivados en el teléfono.



| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|  | No leído. |
|  | Leído. |
|  | Borrador. |
|  | Enviado. |
|  | Registro en la tarjeta SIM. |
|  | Mensaje encadenado. |

Según la situación se ofrecen diferentes funciones:

Menú Archivo

Opciones Abrir el menú.

| | |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leer | Leer registro. |
| Enviar | Introducir el número de teléfono o seleccionarlo desde la guía telefónica y, a continuación, enviar. |
| Modific. | Abrir el editor para modificar. |

Más funciones, véase **Card-Explorer**, pág. 105.

El **Multimedia Messaging Service** permite enviar textos, imágenes (también fotos) y tonos en un mensaje combinado a otro teléfono móvil o a un destinatario de correo electrónico. Todos los elementos de un MMS se agrupan en forma de "serie de diapositivas".

Dependiendo de la configuración de su teléfono, recibirá el mensaje completo automáticamente o bien sólo un aviso de que tiene un MMS guardado en la red, indicando el remitente y el tamaño. Seguidamente podrá cargarlo y leerlo en su teléfono.

Consulte a su proveedor sobre la disponibilidad de este servicio. Es posible que tenga que abonarlo por separado.

Escribir/enviar MMS

Un MMS se compone de encabezado de dirección y de contenido.

Un mensaje MMS puede estar compuesto de una secuencia de páginas, de las que cada una puede contener una combinación de textos, tonos y gráficos.

Los textos se pueden crear con ayuda de T9 (pág. 25).

Las **imágenes** y los **gráficos** pueden generarse con equipos adicionales como cámaras digitales y ser anexadas en formatos JPEG, WBMP o GIF. Véase también **Card-Explorer**, pág. 105.

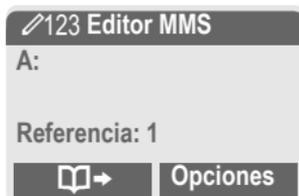
La **música** se envía y recibe como archivo MIDI, los tonos y ruidos como archivo AMR.

Navegación



Hojear por líneas con la tecla de control.

Menú →  → **MMS nuevo**



Campos de entrada:

A:  /  Dirección de e-mail del/de los receptores.

Referencia: Entrada del título del MMS (máx. 40 caracteres).

Imagen: **Agregar** Pulsar. Se abre la lista de imágenes para su selección (véase también **Card-Explorer**, pág. 105).

Texto: **Modific.** Pulsar. Escribir texto con ayuda de T9. Menú Texto, véase pág. 46.

Sonido: Pulsar **Agregar**. Ahora puede seleccionar una melodía guardada ((véase también **Card-Explorer**, pág. 105).

Durac. reprod.

Entrada de la duración de visualización de cada página (mínimo 0,1 segundos).

Inserción de más páginas

Opciones Abrir el menú.

Diapos. nueva Seleccionar.

Más información

Pueden realizarse envíos a un máx. de 20 números de teléfono/direcciones con 50 caracteres cada uno.

Opciones Menú principal MMS . pág. 47

Insertar tarjeta de visita

Opciones Abrir el menú.

Extras

Seleccionar.



Hojear hasta Tarjeta visita.



Insertar tarjeta de visita.

Insertar cita

Opciones Abrir el menú.

Extras

Seleccionar.



Hojear hasta Cita.



Dado el caso, importar cita del calendario.

Comprobar MMS

Compruebe el MMS antes del envío:

Opciones Abrir el menú.

Vista pr. dia

Visualizar una página individual.

Vista pr.mensj

Reproducir el MMS completo en el display. Cancelar con cualquier tecla.

Enviar MMS

Opciones Abrir el menú.

Enviar Seleccionar.

Menú Texto

Opciones Abrir el menú.

| | |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cambio línea | Empezar nueva línea. |
| Memor. | Guardar el texto del MMS. |
| Borrar texto | Borrar el texto completo. |
| Entrada T9 (pág. 24) | T9 preferido: Activar/desactivar entrada T9. Idioma entrad: Seleccionar idioma del texto. |
| Módulos texto | Insertar módulo de texto (pág. 27). |

Menú MMS

Según la situación se ofrecen diferentes funciones:

Opciones Abrir el menú.

| | |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Añadir línea | Ampliar el campo de dirección en una línea. |
| Borrar | Borrar datos introducidos. |
| Agregar de... | Agregar registro de la guía/agenda telefónica así como citas/tareas. |
| Enviar | Enviar MMS. |
| Memor. | Guardar MMS en la lista de borradores. |
| Diapos. nueva | Agregar página nueva detrás de la actual. |
| Eliminar elem. | Borrar elemento de una página. |
| Borrar diapos. | Borra la página visualizada actualmente. |
| Vista pr. dia | Reproducción de la página completa. |
| Lista diaposit. | Lista de las páginas disponibles para la selección. |

| | |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vista pr.mensj | Reproducción del MMS completo. Cancelar con cualquier tecla. |
| Entrada T9 (pág. 25) | T9 preferido: Activar/desactivar entrada T9. Idioma entrad: Seleccionar el idioma en el que ha de escribirse el texto. |
| Atributos | Fecha; Tamaño; Mostrar Prioridad: del MMS. |
| Extras | Indicar más propiedades del MMS y añadir Tarjeta visita y Cita. |

Recibir MMS



Aviso de recepción de un MMS o de una notificación.



Para leer el SMS pulsar la tecla de display izquierda.

Dependiendo del ajuste (pág. 56):

- se recibe el MMS completo.
- se abre la notificación.
Recepción para recibir el MMS completo.

Cancelar la función con cualquier tecla.

Leer MMS

Reprod. Presentación automática del MMS. Cancelar con cualquier tecla.



Hojear por páginas con la tecla de control.



Abrir páginas individuales directamente con la tecla de cifra.

Anexo

Un MMS puede contener varios anexos.

Opciones Abrir el menú.

Anexo Seleccionar.



Seleccionar anexo.

Abrir El anexo se abre con la aplicación disponible.

Memor. El anexo se guarda con un nombre.

Imágenes y sonido

Las imágenes y sonidos de un MMS recibido pueden guardarse por separado, por ejemplo, para usarse como timbre o imagen de fondo. Para ello, detenga el MMS pulsando cualquier tecla y hojee, si es necesario, hasta la página deseada.

Opciones Abrir el menú.

Contenido Seleccionar.

Siga, como se explica arriba, para anexo. Presentación como símbolos, arriba, en cada página.

Más funciones para editar el MMS en **Opciones**.

Listas

Todos los MMS se guardan en cuatro listas diferentes:

Entrada

Menú →  → Entrada → MMS

Se muestra la lista de MMS y notificaciones recibidos. Para recibir un MMS posteriormente, abra la notificación y pulse **Recepción**.

Borrador

Menú →  → Borrador → MMS

Se muestra la lista de borradores guardados.

Sin enviar.

Menú →  → Sin enviar. → MMS

Se muestra la lista de MMS aún no enviados correctamente.

Enviado

Menú →  → Enviado → MMS

Se muestra la lista de MMS enviados.

Menú Listas

Según la lista se ofrecen diferentes funciones:

Opciones Abrir el menú.

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Reproducir | Reproducir MMS. |
| Modific. | Abrir el editor para modificar. |
| Responder | Responder directamente a un MMS entrante. |
| Recibir MMS | Iniciar la recepción de un MMS si está marcado sólo notificación (pág. 56). |
| Recib.tod.MMS | Iniciar la recepción de todos los MMS nuevos. |
| Transferencia | Retransmitir MMS a otro destinatario. |
| Borrar | Borrar MMS seleccionado. |
| Borrar todos | Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad. |
| Marca no leída | Marcar el MMS como no leído. |
| Guardar en  | Aceptar un número de teléfono/dirección de e-mail en la guía/la agenda telefónica. |
| Atributos | Se muestra la información acerca del MMS: <ul style="list-style-type: none">• Remitente• Hora de entrada• Asunto• Tamaño• Prioridad |

| | |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Capacidad | Indicación del tamaño del MMS actual y de la memoria disponible. |
| Vista pr. dia | Reproducción de la página actual. |
| Lista diaposit. | Lista de las páginas disponibles para la selección. |
| Anexo | Abrir la lista de anexos contenidos. |
| Contenido | Selección del contenido de una página, como una imagen o un tono, para guardarlos. |
| Memor. | Guardar MMS en la lista de salida. |

| Símbolo | Significado |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|  | MMS no leído. |
|  | MMS leído. |
|  | Borrador de MMS. |
|  | MMS enviado. |
|  | MMS leído y reenviado |
|  | MMS leído con confirmación enviada. |
|  | Notificación no leída. |
|  | Notificación leída. |



Su teléfono dispone de un programa de correo electrónico (cliente). A través de éste puede escribir y recibir e-mails.

Escribir/enviar e-mail

Menú → → Nuevo e-mail

Introducir dirección de e-mail

A: Dirección de e-mail del de los receptores.

Cc: Dirección de e-mail para receptores de copia.

Bcc: Dirección de e-mail para receptores de copia oculta (a los otros receptores no se les muestran los receptores de copia oculta (Bcc)).

Anexo: Véase a continuación.

Pulsar **brevemente** para introducir caracteres especiales como @ (pág. 24).

Al escribir un e-mail obtendrá ayuda de T9 (pág. 25).



Referencia: Entrada del título del e-mail (máx. 255 caracteres).



Contenido: Entrada del texto.

Opciones Abrir el menú.

Enviar Enviar e-mail.

Agregar anexos

En un e-mail se puede insertar como anexo un archivo (p. ej. un timbre de llamada) del sistema de archivos (pág. 105).

Anexo Abrir sistema de archivos.



Seleccionar el archivo que quiera agregar.

Marcar Marcar el archivo.

OK Tomar el archivo como anexo.

Menú Editor de e-mail

Opciones Abrir el menú.

| | |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Añadir línea | Ampliar el campo de dirección en una línea. |
| Borrar línea | Borrar una línea del campo de dirección. |
| Entrada T9 (pág. 24) | T9 preferido: Activar/desactivar entrada T9. Idioma entrad: Seleccionar idioma del texto. |
| Agregar de... | Agregar registro de la guía/agenda telefónica. |
| Anexo | (Véase más arriba). |
| Memor. | Guardar en la lista de borradores. |
| Enviar | Establecer conexión con el servidor y enviar e-mail. Dado el caso, seleccionar otro acceso (pág. 76). |
| Enviar poster. | Transferir a la lista de salida para el posterior envío. |

Recibir e-mail

Menú →  → Entrada
→ Recibir e-mail

Para poder leer un e-mail es necesario descargarlo previamente del servidor. El proveedor se marca a través de un acceso configurado (pág. 76) y todos los e-mail se transfieren a la lista de entrada.

Más información

El cliente de e-mail recibe siempre mensajes completos, incl. título, contenido y, si los hay, anexos. El usuario puede limitar el tamaño de los mensajes recibidos (pág. 57).

En el teléfono se pueden almacenar como máx. 50 e-mail. El tamaño de un e-mail está limitado a 99 KB.

Sincronización con el PC

Mediante XTNDConnect® PC (pág. 116) puede sincronizar su entrada/salida de e-mail con Outlook® o Lotus Notes™.

Leer nuevo e-mail

Menú →  → Entrada → E-mail



Seleccionar e-mail.

Leer

Se visualiza el e-mail.



Cambiar entre letra pequeña, normal y grande.



Hojea por líneas con la tecla de control.

En función del área de texto que haya marcado, la tecla de display izquierda ofrece diferentes funciones:



Las direcciones de e-mail/números de teléfono contenidos en el texto se representan **invertidos** y pueden guardarse en la agenda telefónica.

 Seleccionar número de teléfono o iniciar nuevo e-mail.

Memor. Guardar anexo (p. ej., mapa de bits o Bitmap).

Responder Responder al remitente.

Link Iniciar el navegador WAP y acceder a una URL (pág. 60).

E-mail con anexo Significado



No leído



Leído



Borrador



Enviado



Menú Leer

Según la situación se ofrecen diferentes funciones:

Opciones Abrir el menú.

Responder Se abre el e-mail original. El remitente aparece como destinatario y puede modificarse, al igual que el título y CC.

Resp. todos Como arriba, pero todos los destinatarios aparecen de nuevo en el campo "Enviar a" como destinatarios.

Transferencia Se abre el e-mail original. Introduzca el nuevo destinatario al que desea reenviar.

Modific. Abrir el e-mail para procesarlo en el Editor.

Borrar Borrar el e-mail seleccionado.

Borrar todos Borrar todos los e-mails de la bandeja de entrada o de salida.

Tam. caract. Selección del tamaño de letra.

Guardar anexo El anexo se guarda en el sistema de archivos (Card-Explorer, pág. 105).

Listas

Todos los e-mail se guardan en cuatro listas diferentes:

Entrada

Menú → → Entrada → E-mail

Se muestra la lista de e-mails recibidos.



Seleccionar e-mail.

Leer

Se visualiza el e-mail.

Borrador

Menú → → Borrador → E-mail

Se muestra la lista de borradores de e-mail.

Sin enviar.

Menú → → Sin enviar.
→ E-mail

Se muestra la lista de e-mail aún no enviados.

Menú → → Sin enviar.
→ Enviar e-mail

Transferir al servidor todos los e-mails pendientes de envío.

Menú → → Sin enviar.
→ Remit./destin.

Transferir al servidor todos los e-mails pendientes de envío y recibir todos los e-mail nuevos del servidor.



Enviado

Menú → → Enviado → E-mail

Se muestra la lista de e-mail enviados.

Menú Listas

Según la lista se ofrecen diferentes funciones:

Opciones Abrir el menú.

| | |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leer | (pág. 52) |
| Modific. | Editar e-mail. |
| Responder | Se abre el e-mail original. El remitente aparece como destinatario y puede modificarse, al igual que el título y CC. |
| Resp. todos | Como arriba, pero todos los destinatarios aparecen de nuevo en el campo "Enviar a" como destinatarios. |
| Transferencia | Se abre el e-mail original. Introduzca el nuevo destinatario al que desea reenviar. |
| Borrar | Borrar e-mail seleccionado del teléfono. |
| Borrar todos | Borrar todos los e-mail del teléfono. |

Ordenar

Ordenar

- por asunto
- por remitente
- por destinatario
- por fecha/hora
- por estado

No todas las propiedades de clasificación pueden utilizarse en todas las listas.

Enviar e-mail

Establecer conexión con el servidor y enviar e-mail.

Recibir e-mail

Establecer conexión con el servidor y recibir e-mails entrantes.

Remit./destin.

Establecer conexión con el servidor, así como enviar e-mail y recibir e-mails entrantes.



Perfiles de SMS

Menú → → Configuración → SMS

Se pueden ajustar como máx. 5 perfiles SMS. Estos contienen las propiedades de envío de un SMS. El ajuste predefinido corresponde al de la tarjeta SIM utilizada.



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajust.

Seleccionar.

Cent. Servidor Entrada o modificación de los números del centro de servicio según lo indique el proveedor de servicios.

Receptor Introducir el destinatario estándar de este perfil de envío o seleccionar en la guía telefónica.

Tipo mensaje **Selecc.manual**
En cada mensaje se consulta el tipo de mensaje.

Texto estándar.

Mensaje SMS normal.

Fax

Envío a través de SMS.

E-mail

Envío a través de SMS.

Nueva

Su proveedor puede proporcionarle el código.

Vigencia Selección del período de tiempo durante el cual el Centro Servidor intentará entregar un mensaje:

Selecc.manual, 1 hora, Tres horas, Seis horas, 12 horas, 1 día, 1 semana, Máxima *

* Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.

Informe estad ! Se recibe una confirmación que indica si el envío ha sido correcto o incorrecto. Este servicio puede estar sujeto a tasas.

Confirm. mens. ! Si está activada esta función, el destinatario del SMS puede procesar su respuesta directa a través del Centro Servidor (para obtener más información, consulte al proveedor).

SMS vía GPRS ! Enviar SMS automáticamente vía GPRS (si está disponible).
Requisito: que esté activado GPRS (pág. 75). Cerciérese de que su proveedor de servicios ofrece realmente esta función.

Guar.tras env. Los SMS enviados se guardan en la lista Enviado.

Activar perfil



Seleccionar el perfil.

Activar

Pulsar para activar el perfil.

Perfiles de MMS

Menú →  → Configuración → MMS

Se pueden configurar varios perfiles de MMS. Estos contienen las propiedades de envío de un MMS.



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajust.

Seleccionar.

Hora expirac. Selección del período de tiempo durante el cual el Centro Servidor intentará entregar un mensaje:

Selecc.manual, 1 hora,
Tres horas, Seis horas,
12 horas, 1 día, 1
semana, Máxima *

* Período de tiempo
máximo permitido por el
proveedor de servicios.

Prior.estándar Prioridad de envío:
Normal, Alta, Baja

Durac. repro. Duración de visualización
de una página MMS
(ajuste estándar).

| | |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Recepción | Recepción del MMS completo o sólo la notificación. Automático Recibir inmediatamente el MMS completo. Red local aut. Recibir en la red doméstica inmediatamente el MMS completo Selecc.manual Sólo se recibe una notificación. |
| Serv.rel.MMS | URL relé de MMS, p. ej. http://www.webpage.com |
| Ajustes IP | Dirección IP: Introducir la dirección IP. IP: Introducir número de puerto. Dirección IP: Introducir la dirección IP. IP: Introducir número de puerto. Estos ajustes pueden divergir de los del navegador WAP. |
| Perfil conex.: | Selección o configuración del perfil de conexión (pág. 76). |

Activar perfil



Seleccionar el perfil.

Activar

Pulsar para activar el perfil.



Ajustes de e-mail

- Menú →  → Configuración
- E-mail
- Seleccionar función.

Antes de la utilización, es necesario ajustar el acceso al servidor, así como sus parámetros de e-mail. Los datos correspondientes pueden estar ya registrados. De lo contrario, se los proporcionará su proveedor. Véase también en Internet en:

www.my-siemens.com/m55

Más información

Los siguientes protocolos deben estar soportados por su proveedor para que sea posible el intercambio de datos con el servidor de e-mail:

POP3, IMAP4 y SMTP o bien eSMTP.

Los e-mail se codifican en MIME para la transmisión.

Actualmente no es posible codificar la transmisión de e-mail (SSL, APOP).

Cuentas de e-Mail

Pueden definirse 5 cuentas. Si no se han definido aún los datos de la cuenta, se mostrará el formulario de entrada.

Alternativa:

Opciones Pulsar.

Cambiar ajust.

Seleccionar , y a continuación:

Ajuste usuario

| | |
|------------------|---------------------------------------------------|
| Proveedor | Seleccionar proveedor. |
| Nombre usuario: | Su nombre. |
| Direcc.e-mail: * | Su dirección de e-mail, p.ej.: nombre@dominio.abc |
| Dir. respues.: | Dirección de e-mail adicional para respuesta. |
| ID de usuario: * | Su identificación de usuario. |
| Password: * | Su contraseña. |

* Su proveedor le proporcionará esta información.

Ajuste correo

| | |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Cargar sólo mails de menos de <10> KB | Ajustar el tamaño hasta el que pueden recibirse e-mails. |
| ¿Dejar copia en el servidor? | Los e-mails permanecen tras su descarga en el servidor o bien se borran. |



Servid. POP3: * Introducir la dirección de Internet si el tipo de servidor es POP3 y SMTP.

Puerto Pop3: * (valor estándar: 110)

IMAP4 * Introducir la dirección de Internet si el tipo de servidor es IMAP4 y SMTP.

Puerto IMAP4: * (valor estándar: 143)

Servid. SMTP: * Introducir dirección de Internet.

Puerta SMTP: * (valor estándar: 25)

Autentic. SMTP: Confirmación de autenticidad: Sí/No

Contras. SMTP: Si está ajustado en Sí se solicita la contraseña de usuario.

* Su proveedor le proporcionará esta información.

OK Guardar y activar los ajustes.

Ajustes

Entrada del ajuste predefinido de una dirección de email para receptores de copia oculta (Bcc).

Activar perfil



Seleccionar el perfil.

Activar Pulsar para activar el perfil.

Mens. de voz

Estas funciones se describen en un capítulo independiente (vea pág. 39).

Servicio CB

Estas funciones se describen en un capítulo independiente (vea pág. 59).

Menú →  → Configuración
→ Servicio CB

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información **Cell Broadcast**). Si se activa la recepción, se obtienen regularmente mensajes relativos a los temas indicados en la **Lista Temas personal**.

Recibir

Para activar y desactivar los canales informativos. Si está activado, se reduce el tiempo de espera a llamada del teléfono.

Leer mens. inf

Se visualizan todos los mensajes informativos aún no leídos.

Lista Temas

En esta lista personal pueden registrarse tantos temas como se desee de la relación de temas (**Elegir tema**). 10 registros pueden registrarse con el número de canal (ID) y, si es preciso, con el propio nombre.

Tema nuevo Seleccionar.

- Si no se dispone de un índice de temas (**Elegir tema**), introduzca un tema con su número de canal y confirme con **OK**.
- Si ya se ha transferido el índice de temas, seleccione un tema y confirme con **OK**.

Canal: Seleccionar

Opciones Abrir el menú Listas.

Un tema seleccionado se puede visualizar, activar/desactivar, editar y borrar.

Display autom.

Los mensajes informativos se visualizan en el estado de espera a llamada, los textos largos se hojean automáticamente. La indicación se puede activar/desactivar para todos o sólo para los nuevos mensajes.

Para la "representación en página completa":

 Pulsar, después pulsar **Leer CB**.

Elegir tema

Se muestra una lista de temas para la selección. Si no se visualizan, deberán registrarse manualmente los números de canal (**Lista Temas**). Consulte al respecto a su proveedor de servicios.

Idiomas CB

Puede recibir los mensajes del servicio de información en todos los idiomas o sólo en un idioma determinado.

Indicaciones del display

  Activar/desactivar tema.

 Hay nuevos mensajes relativos al tema.

 Mensajes relativos al tema ya leídos.

Navegador de Internet (WAP)

Obtenga la información más actual de Internet, especialmente diseñada para las posibilidades de visualización de su teléfono.

También puede cargar juegos y aplicaciones en su teléfono. Para el acceso a Internet puede ser necesario el registro previo con el proveedor de servicios.

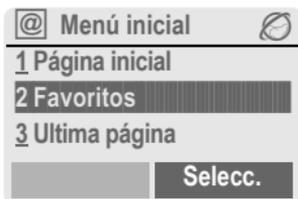
Acceso a Internet



Menú →  → Internet

Al acceder a la función se activa el navegador. Las funciones de las teclas de display varían dependiendo de la página de Internet, p. ej. "Link" o "Menú". Los contenidos de los menús de opciones son también variables. Dado el caso, ajuste el acceso que desee para acceder a Internet (véase **Menú Navegad, Configuración, Empezar por...**, pág. 61).

Se muestra p.ej. el menú de inicio:



Seleccione la función deseada.

Selecc.

Confirmar.

Menú inicial

| | |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Página inicial | Se establece la conexión con el portal del proveedor de Internet (puede estar predefinida por el proveedor de servicios). |
| Favoritos | Lista de máx. URL guardada en el teléfono para el acceso rápido. |
| Ultima página | Abrir la última página visitada que se ha almacenado. |
| Entrada | Bandeja de entrada para mensajes del servidor WAP (WAP push). |
| Perfiles | Se muestra la lista de perfiles para la activación/configuración (pág. 62). |
| Salir | Corta la comunicación y cierra el navegador. |

Más información

Indicaciones para el manejo.....pág. 115

Finalizar la conexión



Pulsar **prolongadamente** para finalizar la conexión y cerrar el navegador.

Navegador de Internet licenciado por:



OPENWAVE™



Menú Navegador

Cuando el navegador está activo, el menú se puede abrir de la siguiente manera:



Pulsar.

o



confirmar.

Página inicial Se establece la conexión con el portal del proveedor de Internet (puede estar predefinida por el proveedor de servicios).

Favoritos Lista de máx. URL guardada en el teléfono para el acceso rápido (pág. 115).

Última página Abre la última página visitada que se ha almacenado.

Ir a... Introducción de una URL para la selección directa de una dirección de Internet, p. ej.
wap.my-siemens.com
Selección de la lista de las últimas direcciones de Internet visitadas.

Recargar Vuelve a cargar la página.

Entrada Bandeja de entrada para mensajes del servidor WAP (WAP push).

Desconectar Corta el enlace.

Almac. imagen Guardar la imagen o imágenes de la página mostrada.

Más ... Véase a continuación.

Salir Corta la comunicación y cierra el navegador.

Más ... (en el menú)

Perfiles Se muestra la lista de perfiles para la activación/configuración (pág. 62).

Configuración Tam. caract.

Parámetro de protocolo

- Push
- Push puede ir online
- Tiempo de desconexión para accesos de red no realizados

Seguridad

- Conexión establecida
- Señal segura
- Certificado actual
- Certificados de CA
- PINs de teclas privadas
- Codificación

Empezar por...

- Menú inicial
- Menú Navegad
- Página inicial
- Última página
- Favoritos

Reiniciar Reinicia la sesión y borra el caché.

Navegador: Indicación de la versión de navegador.

Más información

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|  | Menú Navegador. |
|  | Offline. |
|  | Online. |
|  | GPRS online. |
|  | No hay cobertura. |
|  | Selección de caracteres especiales, como @, ~, \, véase pág. 24. |
|  | 0 |
|  | pulsar varias veces para: . , ? ! ' ' " 0 - () @ / : _ |

Perfiles WAP

Menú →  → Internet
→ Perfiles

La preparación del teléfono para el acceso a Internet se realiza según los ajustes del proveedor utilizado:

- Los ajustes pueden venir ya configurados por el proveedor. Puede utilizar la función directamente.
- Existen perfiles de acceso ya creados para varios proveedores. Seleccionar en este caso un perfil y activarlo.
- El perfil de acceso debe ajustarse manualmente.

Dado el caso, consulte a su proveedor.

Activar perfil WAP

Antes de cada acceso a Internet puede cambiarse el perfil activo.



Seleccionar el perfil.

Selec.

Activar. Se marca el perfil actual.

Ajustar perfiles WAP

Se pueden ajustar como máx. 5 perfiles WAP (pueden existir bloqueos por parte del proveedor). Las entradas pueden diferir según el proveedor:



Seleccionar el perfil.

Modific.

Abrir para ajustar.

Nombre perfil: Introducir/modificar nombre.

Parám. WAP



Dirección IP: Introducir la dirección IP.

IP: Introducir número de puerto.

Homepage: Introducir la página de inicio en caso de que el proveedor no la haya predefinido.

Expiración GPRS
Expiración CSD

Tiempo en segundos después del cual debe finalizar una comunicación, siempre que no se efectúe ninguna entrada más ni tenga lugar ningún intercambio de datos.

Perfil conex.: Selección o configuración del perfil de conexión (pág. 76).

Memor.

Guardar los ajustes.

Juegos-aplica.

Descargue juegos y otras aplicaciones. En Internet se le indican las correspondientes aplicaciones.

Tras la selección de un juego/una aplicación se puede iniciar el proceso de descarga. A continuación, la aplicación se encuentra a su disposición.

La mayoría de las aplicaciones contiene indicaciones para el manejo.

Más información

Para descargar aplicaciones debe estar configurado el perfil WAP (pág. 62), el perfil HTTP (pág. 65) y el acceso (pág. 76).

Información sobre Java™ pág. 111

Act./desact. tonos (timbre de llamada)/vibración pág. 68

Puede encontrar aplicaciones y juegos en:

wap.my-siemens.com

o en Internet en:

www.my-siemens.com/city

Juegos y aplicaciones

En el directorio encontrará aplicaciones guardadas en el teléfono y enlaces:

Menú →  → Juegos-aplica.

Juegos-aplica.

★ Aplicación

★ Juego

 MySiemens

Opciones

Selecc.

Según la entrada marcada se ofrecen diferentes funciones:

★ **Ejecutar juego/aplicación offline**

Selecc.

Aplicación ejecutable; se puede iniciar inmediatamente.

★ **Cargar juego/aplicación online**

Selecc.

Sólo archivo descriptivo (pág. 110); la aplicación se tiene que cargar primero.

 **Llamar enlace (opcional)**

Internet

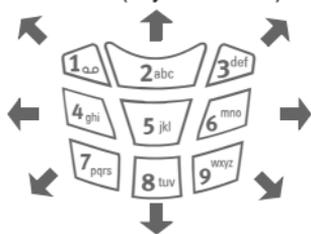
Se llama a la dirección de Internet seleccionada.

Información recibida

Una información recibida por **SMS** que requiera p.ej. una aplicación instalada se indica mediante un símbolo en el display ☆. Pulsando la tecla de display izquierda, se inicia la correspondiente aplicación y se procesa la información.

Más información

Para muchos juegos se utiliza el siguiente control de teclas (Joystick virtual):



Menú Games & More

Todas las funciones para la edición y administración de sus aplicaciones y carpetas se encuentran en el menú de opciones:

Opciones Abrir el menú.

| | |
|----------------------|---------------------------------------------------|
| Iniciar | Inicia la aplicación. |
| Cargar | Se carga una aplicación de Internet y se instala. |
| Nueva carpeta | Crea una nueva carpeta y le asigna un nombre. |
| Borrar | Borra la aplicación/carpeta seleccionada. |

| | |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Borrar todos | Borra todas las aplicaciones/carpetas tras una consulta de seguridad. |
| Camb. nombre | Cambia el nombre de las aplicaciones/carpetas marcadas. |
| Desplazar | Desplaza aplicaciones entre las distintas carpetas. |
| Perfil HTTP | Se muestra la lista de perfiles para la activación/configuración (pág. 65). |
| Instalar de nuevo | Vuelve a instalar una aplicación (actualización). |
| Más información | Carga información adicional para el usuario desde Internet (WAP), si ésta existiera. |
| Detalles | Muestra detalles sobre la aplicación/carpeta (nombre, versión, tamaño, ruta de acceso, fabricante, fecha). |
| Ordenar | Ajusta criterios de clasificación (alfabético, cronológico). |
| Seguridad | Consultar antes de la descarga de aplicaciones: Confirmar siempre Confirmar una vez No confirmar |
| Capacidad | Muestra la capacidad de memoria máxima y libre. |

Perfil HTTP

Menú →  → Juegos-aplica.

Opciones Abrir el menú



Perfil HTTP seleccionar.

La preparación del teléfono depende de cada proveedor:

- Los ajustes pueden venir ya configurados por el proveedor. Puede utilizar la función directamente.
- Su proveedor ya ha creado configuraciones de acceso. Seleccionar en este caso un perfil y activarlo.
- La configuración de acceso debe ajustarse manualmente.

Dado el caso, consulte a su proveedor.

Con WAP puede descargar aplicaciones desde Internet. La descarga o ejecución de aplicaciones no influye ni modifica el software existente de su teléfono móvil compatible con Java™. Siemens no asume ninguna garantía ni responsabilidad en relación con aplicaciones cargadas posteriormente por el cliente y software que no forma parte del volumen de suministro original. Lo mismo se aplica para funciones que fueron desbloqueadas sólo posteriormente a requerimiento del cliente. El comprador responde exclusivamente del riesgo de pérdida, deterioro o anomalías de este equipo o de las aplicaciones o el software y en general de todos los daños y consecuencias que puedan resultar de estas aplicaciones y software. Por motivos técnicos, este tipo de aplicaciones o software o la activación posterior de determinadas funciones pueden perderse al recambiar/reemplazar el equipo y posiblemente en caso de reparación. En estos casos es necesario que el comprador vuelva a descargarlas o a activar la aplicación. Siemens no asume ningún tipo de garantía o responsabilidad de que la nueva descarga o la activación sean posibles o gratuitos. Proteja sus aplicaciones en el ordenador con el software Data Suite de Siemens, (ver p. 116).

Display

Menú →  → Display
→ Seleccionar función.

Idioma

Ajuste del idioma de los textos del display. Con “Automático” se ajusta el idioma utilizado por el proveedor de red local. Si se ajusta por descuido un idioma que no se entiende, se puede volver a ajustar el idioma del proveedor local mediante la siguiente entrada (en estado de espera a llamada):

*#0000# 

Entrada T9

(v. también p. 25)

T9 preferido

Activar/desactivar la entrada de texto inteligente.

Idioma entrada

Seleccionar el idioma para la entrada de texto. Los idiomas soportados por T9 están marcados con el símbolo T9.

Fondo

Ajustar el gráfico de fondo para el display.

Operador

Seleccione un gráfico para sustituir el logotipo del operador.

Combi. colores

Seleccionar combinación de colores para todo el sistema de manejo.

Activar combinación de colores



Seleccionar combinación de colores.

Activar

Activar.

Cargar combinación de colores

Pueden tomarse en la lista de selección hasta tres combinaciones de colores, p.ej. descargándolas por WAP.

Opciones

Abrir el menú.

Cargar

Seleccionar combinación de colores.

Prot. display

El protector de pantalla muestra en el display una imagen una vez transcurrido el tiempo definido en el ajuste. La función finaliza al entrar una nueva llamada o al pulsar cualquier tecla.

| | |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Conectar | Activar/desactivar protector de display. |
| Estilo | Reloj analóg., Imagen o bien Ahorro energ.. |
| Imagen | Seleccionar gráfico del sistema de archivos. |
| Vista previa | Indicación del protector de pantalla. |
| Tiempo espera | Ajustar el tiempo después del cual se activa el protector de pantalla. |
| Seguridad | Consulta del código del teléfono para finalizar el protector de pantalla. |
| Bloq.tecl.aut. | El teclado queda bloqueado automáticamente si, en estado de espera a llamada, no se ha pulsado ninguna tecla durante un minuto. Desbloquear:  Pulsar prolongadamente . |

Más información

También puede recibir logotipos, protectores de pantalla y animaciones individuales por SMS (pág. 40), MMS (pág. 45) o WAP (pág. 60). Véase también *Mi teléfono* (pág. 17).

Iniciar anim.

Seleccionar animación para la indicación al encender el teléfono.

Descon. anim.

Seleccionar animación para la indicación al apagar el teléfono.

Saludo

Introducir un texto de bienvenida que desee en lugar de una animación al encender el teléfono.

Modific.

Activar/desactivar.



Borre el texto antiguo y escriba uno nuevo.



Confirme las modificaciones.

Letra grande

Elección entre dos tamaños de letra para la visualización en el display.

Iluminación

Ajuste más claro o más oscuro de la iluminación del display. Un ajuste más oscuro prolonga el tiempo de espera.



Pulse la tecla de control varias veces arriba/abajo para ajustarlo.

Contraste

Ajustar contraste del display.



Pulse la tecla de control varias veces arriba/abajo para ajustarlo.

Audio

Menú →  → **Audio**
→ Seleccionar función.

Los tonos se pueden ajustar según se desee.

Ajustar tonos

Activado/Desact.

Activar/desactivar todos los tonos.

Bip Reduce el timbre de llamada a una señal breve (bip).

Más información

 Indicación del display: Bip.

 Indicación display: Timbre desactivado

Desconectar el timbre pág. 108

Vibración

Si no desea ser molestado por el timbre del teléfono, puede activar en su lugar la alarma de vibración. La alarma de vibración puede ajustarse también de forma adicional al timbre de llamada (p. ej. en entornos muy ruidosos). Esta función permanece desactivada mientras se carga la batería.

La alarma de vibración se activa cuando se ha seleccionado el volumen máximo para el timbre de llamada. Esto le indica que no debe ponerse **el teléfono en el oído cuando éste suena**, a fin de evitar daños a su oído.

Volumen

Ajustar el volumen para tipos de llamada/funciones de forma independiente.



Seleccionar:

Llam. entr. (véase a continuación)

Citas

Despertador

Mensajes

Canales info.

Melodía conex

Melodía desc.

Aplicaciones

Selecc.

Pulsar. Se reproduce el tono del timbre.



Ajustar el volumen.

OK

Confirmar.

Llam. entr.

Aquí puede **Llamadas** , **Otras llam.** y asignar distintos ritmos de parpadeo a cada grupo.

Más información

Compruebe si realmente ha contestado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el sistema auditivo como consecuencia de una melodía de timbre demasiado alta.

Se pueden ajustar por separado dos números de teléfono registrados de forma independiente (pág. 109).

Menú →  → **Audio**
→ Seleccionar función.

Melodías

Ajustar la tonalidad de timbre para tipos de llamada/funciones de forma independiente.



Seleccionar:

Llam. entr. (véase a continuación)

Citas

Despertador

Mensajes

Canales info.

Melodía conex

Melodía desc.

Selecc. Pulsar. Se reproduce la melodía.



Seleccionar timbre.

OK

Confirmar.

Llam. entr.

Aquí puede Llamadas , Otras llam. y asignar distintas melodías a cada grupo de la agenda telefónica.

Más información

Puede recibir tonos de timbre individuales por SMS/MMS o cargarlos por WAP (pág. 60). Véase también Mi teléfono, pág. 17, Formatos de archivo, pág. 105.

Filtro



Sólo se señalizan de forma acústica o por vibración las llamadas con números programados en la guía telefónica/agenda o asignados a un grupo. El resto de las llamadas se visualiza únicamente en el display.

Si estas llamadas no se contestan, se desvían a su buzón (si se ha ajustado previamente, pág. 71).



Indicación de pantalla en espera a llamada:
Filtro activado.

Confir. teclas

Ajustar el tipo de confirmación acústica de las teclas:

Clic o Tono o insonoro

Señal de 1 min

Durante la comunicación se oye cada minuto una señal acústica para el control de la duración de la llamada. El interlocutor no la oye.

Tonos aviso

Ajuste de tonos de servicio y de advertencia

Activado/Desact.

Activar/desactivar tonos.

Ampliado Si está activado se emiten tonos de servicio para un área más extensa, p.ej.:

- al alcanzar el final de un menú,
- al alcanzar el máximo en la entrada de texto,
- al interrumpirse la conexión a la red.

Dynamic Light

Menú →  → **Dynamic Light**
→ Seleccionar función.

Para las siguientes funciones puede activar señales ópticas (LED) a ambos lados del teléfono. Los LEDs parpadean a distintos ritmos dependiendo de la función activada.

Demo Juego

Se muestran sucesivamente todos los ritmos de parpadeo. Finalizar con

Cancelar.

Llam. entr.

Aquí puede **Llamadas** , **Otras llam.** y asignar distintos ritmos de parpadeo a cada grupo.

En llamada

Seleccione un ritmo de parpadeo que debe activarse durante la conversación.

Mens. entrant

Seleccione el ritmo de parpadeo para señalar la recepción de un SMS/MMS.

Citas

Seleccione el ritmo de parpadeo para indicar una cita.

Con. Carkit

Active o desactive el ritmo de parpadeo que debe producirse durante la conexión con el Carkit.

Búsqueda

Active o desactive el ritmo de parpadeo que debe producirse durante la búsqueda de red.

Bat. baja

Active o desactive el ritmo de parpadeo para indicar que la batería casi se ha agotado.

Encen./Apag.

Active o desactive el ritmo de parpadeo que tiene lugar al encender / apagar el teléfono.

Sinc. red

Active o desactive el ritmo de parpadeo que tiene lugar al sincronizar el teléfono y la red.

Teclado

Menú →  → Teclado
→ Seleccionar función.

Cualq. tecla

Las llamadas entrantes pueden aceptarse pulsando cualquier tecla.

(excepto ).

Bloq.tecl.aut.

El teclado queda bloqueado automáticamente si, en estado de espera a llamada, no se ha pulsado ninguna tecla durante un minuto. Esto protege contra el accionamiento accidental de las teclas del teléfono. No obstante, Ud. sigue estando accesible y puede marcar los números de emergencia.

Más información

El teclado también se puede bloquear y desbloquear directamente en estado de espera a llamada.

Para ello:



Pulsar **prolongadamente**.

Confir. teclas

Ajustar el tipo de confirmación acústica de las teclas:

Clic o Tono o insonoro

Ajustes teléf.

Menú →  → Ajustes teléf.
→ Seleccionar función.

Llam. espera



Si se ha abonado a este servicio, puede comprobar si está ajustado y activarlo y desactivarlo (v. también p. 20).

Ident. oculta



Al efectuar una llamada puede visualizarse en el display del interlocutor el número de teléfono de la persona que llama (dependiendo del proveedor).

Para eliminar esta indicación puede seleccionarse el modo "Incógnito" de forma específica para todas las llamadas cursadas a partir de ese momento o bien únicamente para la siguiente. Es posible que tenga que solicitar expresamente a su proveedor la suscripción de estas funciones.

Desvíos

Pueden ajustarse varias condiciones para el desvío de llamadas al buzón o a otros números de teléfono.

Ajustar desvío (ejemplo):

La condición más común para efectuar un desvío, por ejemplo, es:

Llam. sin resp



Seleccionar **Llam. sin resp.** (Comprende las condiciones **Si no accesibl**, **Si no responde**, **Si comunica**, véase a continuación).



Selecc.

Pulsar.

Activar



Seleccionar.

Introduzca el número de teléfono al que deben desviarse las llamadas (si no se ha especificado aún).

O bien



Seleccionar este número de la guía telefónica/la agenda o del **Buzón**.

OK

Confirmar. Tras una breve pausa se obtiene la confirmación del ajuste desde la red.

Resto llam.

Desvío de todas las llamadas.



Visualización en la línea superior del display en el estado de espera a llamada.

Si no accesibl

El desvío tiene lugar si el teléfono está desconectado o se encuentra fuera de cobertura.

Si no responde

Las llamadas se desvían después de un tiempo de espera configurado en la red. Este tiempo puede durar hasta 30 segundos (ajustable en pasos de 5 segundos).

Si comunica

El desvío se ejecuta si se está cursando una llamada. Si está activada la función **Llam. espera** (pág. 71), se oye el tono de llamada en espera durante una comunicación.

Recepción fax



Las llamadas de fax se desvían a una línea telefónica con un equipo fax conectado.

Recep. datos



Las llamadas de datos se desvían a una línea telefónica con un PC conectado.

Compr. Estado

A través de esta función se puede comprobar el estado actual de desvío para todas las condiciones.

Tras una breve pausa se transfiere la información actual desde la red y se visualiza.



Condición activada.



Condición desactivada.

Indicación en caso de estado desconocido (p. ej. al insertar una tarjeta SIM nueva).

Cancelar tod.

Se borran todos los desvíos.

Menú →  → **Ajustes teléf.**
→ Seleccionar función.

Más información

Debe tenerse en cuenta que los desvíos están programados en la red y no en el teléfono (p. ej. en caso de cambio de tarjeta SIM).

Comprobar o borrar la condición

Seleccionar en primer lugar la condición.

Selecc. Pulsar.

Verif. estado

Seleccionar.

O bien

Borrar Seleccionar.

Restaurar un desvío

Se almacenó el último destino del desvío. Proceda como en el ajuste de un desvío. Se muestra el número de teléfono almacenado. Confirmar el número de teléfono.

Modificar el número de teléfono

Siga el mismo procedimiento que en "Ajustar desvío". Se visualiza el número de teléfono programado:

Borrar Pulsar. El número se borra.

Introducir un número nuevo y confirmar.

Valor estándar

Reposición de los valores estándar (ajuste de fábrica) del teléfono (no rige para la tarjeta SIM ni para los ajustes de red).

Entrada alternativa en estado de espera a llamada: *#9999# 

Card-Explorer

(Protegido con el código del teléfono)

Formato

La memoria del sistema de archivos se formatea y se borran **todos** los datos guardados, incl. p. ej. agenda, timbres, registros del organizador, etc. Guarde previamente los datos importantes (pág. 116).

Defrag.

El sistema de archivos se desfragmenta.

Menú →  → Ajustes teléf.
→ Seleccionar función.

Identif. teléf.

Visualización del número del aparato (IMEI). Esta información puede ser de utilidad para el servicio técnico del equipo.

Entrada alternativa en estado de espera a llamada: *#06#

Consultar la versión de software, pág. 115.

Auto sí/no

El teléfono se desconecta diariamente a la hora programada.

Activar:

Hora Pulsar.



Introducir la hora (reloj de 24 horas).

OK Confirmar.

Desactivar:

Manual Pulsar.

OK Confirmar.

Reloj

Menú →  → Reloj
→ Seleccionar función.

Hora/fecha

El reloj debe ajustarse correctamente durante la puesta en servicio.

Modific. Pulsar.



Introduzca primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (12 horas, incl. segundos).

Más información

Si se extrae la batería durante más de aprox. 30 seg. es necesario volver a ajustar el reloj.

Ajuste de la fecha:

DD: día (2 dígitos)

MM: mes (2 dígitos)

AAAA: año (4 dígitos)

Husos horar.

Especifique el huso horario en que se encuentre.



Seleccione de la lista el huso horario deseado ...

Ajustar ... ajústelo.

Opciones Abrir el menú..

Hora verano Activa/desactiva horario de verano. Si está activado el horario de verano se muestra un sol.

Leer Muestra el huso horario seleccionado con nombre y fecha.

Activar Ajusta el huso horario.

Camb. nombre Asigna un nombre al huso horario.

Huso hor. aut.  El huso horario se cambia automáticamente en la red por la hora local.

Formato fecha

DD.MM.AAAA o MM/DD/AAAA

Format.tiemp

Seleccionar Formato 24hor o Form.12 horas.

Mostrar reloj

Activa/desactiva la indicación de hora en el estado de espera a llamada.

Calen. budista

Cambio al calendario budista (no se ofrece en todas las variantes del equipo).

Intercamb.dat

Menú →  → Intercamb.dat
→ Seleccionar función.

GPRS



(General Packet Radio Service)

GPRS es un procedimiento para transferir datos con mayor rapidez a través de la red radiotelefónica móvil. Si se hace uso del GPRS, puede mantenerse una conexión permanente con Internet, siempre que la cobertura de red lo permita. El proveedor de red factura únicamente el tiempo efectivo empleado para la transmisión.

Este servicio no es soportado aún por todos los proveedores de servicios.

Sí / No Activar/desactivar GPRS.

Indicaciones en el display:

GPRS Activado y disponible.

!GPRS! Registrado.

GPRS Conexión interrumpida provisionalmente.

GPRS▶ Descarga

Inform. GPRS

Indicación de información de la conexión.

Menú →  → Intercamb.dat
→ Seleccionar función.

Servicio datos

Para las aplicaciones **MMS, Wap y Mail, Java, Rms** debe estar ajustado y activado al menos un perfil de conexión respectivamente.



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajust.

Seleccionar y a continuación:

Para CSD (Circuit Switched Data)

Datos CSD Seleccionar.

Si no ha sido predefinido, deberán registrarse los datos o llevarse a cabo los ajustes (si es necesario, solicite a su proveedor información al respecto):

Modific. Pulsar.

| | |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------|
| Nr. marc.: | Introducir el número de conexión del nodo (ISP). |
| Tipo de llam.: | Seleccionar RDSI o analógico. |
| Nomb. conex.: | Introducir el nombre de usuario (nombre de conexión al sistema). |
| Password: | Introducir contraseña (entrada oculta). |
| DNS1/DNS2: | (opcional). |

Memor. Guardar los ajustes.

Para GPRS (General Packet Radio Service)

Datos GPRS

Seleccionar.

Aquí puede activar GPRS para el perfil y modificar los ajustes. La utilización de GPRS sólo es posible si se ha activado GPRS de forma general (pág. 75).

Modific. Pulsar.

| | |
|----------------------|------------------------------------------------------------------|
| APN: | Introducir la dirección del proveedor. |
| Nomb. conex.: | Introducir el nombre de usuario (nombre de conexión al sistema). |
| Password: | Introducir contraseña (entrada oculta). |
| DNS1/DNS2: | (opcional). |

Memor. Guardar los ajustes.

Menú →  → Intercamb.dat
→ Seleccionar función.

Perfil HTTP

La preparación del teléfono depende de cada proveedor:

- Los ajustes pueden venir ya configurados por el proveedor. Puede utilizar la función directamente.
- Su proveedor ya ha creado configuraciones de acceso. Seleccionar en este caso un perfil y activarlo.

- La configuración de acceso debe ajustarse manualmente.

Dado el caso, consulte a su proveedor.

FAX/datos

Servicio de fax/datos con el ordenador

Con el teléfono y un ordenador conectado se pueden enviar y recibir documentos de fax y datos. El ordenador debe disponer de un software apropiado para la transmisión de datos y faxes, y de una conexión con el teléfono.

La utilización de los servicios de fax y datos tiene que ser activada por el proveedor de servicios. Dependiendo de la red existen variantes para la recepción de fax y datos. Consulte al respecto a su proveedor de servicios.

Modific. Ajuste el modo deseado.

Recep.FAX/dat

El proveedor de servicios proporciona un número de teléfono y un número para fax/datos.

La llamada se señala con un timbre especial y en el display del teléfono se visualiza el tipo (fax o datos).

Iniciar a continuación el programa de comunicación en el PC para la recepción del fax/de los datos.

Enviar voz/fax

Esta función debe ajustarse en el teléfono **antes** del proceso de transmisión para poder cambiar del modo de voz al de fax.

Durante el establecimiento de la conexión se ofrece la siguiente función durante dos segundos:

Voz/fax Cambiar al modo **Enviar voz/fax** y ya podrá enviar un fax.

Recib. voz/fax

(**Sólo** si no se dispone de un número especial de fax o datos).

Inicie el programa de comunicación deseado en el ordenador y active la función en el teléfono **durante** la comunicación (el ordenador asume el enlace).

Finalizar la transmisión

Finalizar la transmisión con el software del ordenador y/o pulsar



Autenticación

Modific. Activar el acceso telefónico codificado en WAP (CHAP: Challenge Authentication Procedure) o desactivarlo (PAP: Personal Authentication Procedure).

Seguridad

Menú →  → Seguridad
→ Seleccionar función.

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra la manipulación.

Códigos

PIN act./des., Cambiar PIN, Cambiar PIN2, Camb.cód.tel. (pág. 15).

Bloq. a 1 núm.

(Protegido con el código del teléfono)

Sólo puede marcarse **un** número de teléfono. Pulsar para ello la tecla de display derecha **prolongadamente** (pág. 23).

Sólo



(Protegido con PIN 2)

Se limitan las posibilidades de marcar números a los protegidos en la SIM de la guía telefónica. Si sólo se han registrado prefijos locales, dichos números podrán completarse con el número de teléfono correspondiente antes de marcar.

Si la tarjeta SIM no tiene PIN2, también es posible proteger la guía telefónica **completa** con el código del teléfono.

Sólo 10 últ.



(Protegido con el código del teléfono)

Sólo pueden marcarse números de teléfono de la lista de llamadas “números marcados” (pág. 37). Esta lista puede rellenarse de forma específica con números de teléfono: Borre en primer lugar la lista de llamadas, seguidamente debe crear “nuevos registros” marcando números de teléfono y cortando antes de que se establezca el enlace.

Sólo esta SIM



(Protegido con el código del teléfono)

Introduciendo el código del teléfono, el teléfono puede vincularse a una tarjeta SIM en concreto. Si no se conoce este código del teléfono no se puede utilizar el aparato con **otra** tarjeta SIM.

Si se desea utilizar el teléfono con otra tarjeta SIM, deberá introducirse el código del teléfono tras la consulta del PIN.

Menú →  → Seguridad
→ Seleccionar función.

Bloqueos red

El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM (esta función no la admiten todos los proveedores).

Para el bloqueo de red necesita una contraseña de 4 dígitos que su proveedor le suministrará. Dado el caso, deberá encargar a su proveedor cada bloqueo de red.

Todas salient.

Bloqueo de todas las llamadas salientes excepto llamadas de emergencia al número 112.

Sal. intern.

(internacional)

Sólo se pueden cursar llamadas nacionales.

Sal.int.o.prop

(internacional sin red local)

No están permitidas las comunicaciones internacionales. Sin embargo, puede llamar desde el extranjero a su país.

Todas entrant

Bloqueo del teléfono para todas las llamadas entrantes (similar al desvío de todas las llamadas al buzón).

Tránsito entr.

No se recibe ninguna llamada cuando se encuentra fuera de la cobertura de su red local. De esta manera, no se deben pagar tasas por las llamadas entrantes.

Compr. Estado

Una vez completada la consulta de estado sobre los bloqueos de red se muestran las siguientes indicaciones:



Bloqueo activado.



Bloqueo no activado.



Estado desconocido (p. ej. tarjeta SIM nueva).

Cancelar tod.

Se eliminan todos los bloqueos de red ajustados. Para esta función se precisa una contraseña que puede obtener a través del proveedor de servicios.

Servicios GSM

Menú →  → **Servicios GSM**
→ Seleccionar función.

Línea



Esta función sólo se muestra si el proveedor de servicios la ofrece. Para el teléfono deben haberse abonado **dos números de teléfono independientes**.

Seleccionar

Selección del número de teléfono utilizado actualmente.

 Indicación del número de teléfono activo.

Más información

Ajustes para números de teléfono pág. 109

Bloquear línea

(Protegido con el código del teléfono)

Permite limitar la operación a un solo número de teléfono.

Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.



Marcado de proveedores no autorizados (según tipo de tarjeta SIM).

Elegir red

Se inicia una nueva búsqueda de red. Este proceso resulta útil cuando el usuario **no** se encuentra en su red local o desea registrarse en **otra** red. La lista de información de red se actualiza de nuevo cuando está activado **Red automat.**

Red automat.

Activar/desactivar, véase también **Elegir red** más arriba. Si está activado "Red automática", se selecciona la siguiente red incluida en la lista de "proveedores preferidos". De lo contrario, puede seleccionarse de forma manual otra red en la lista de redes GSM disponibles.

Red preferida

Registre los proveedores a los que prefiere abonarse cuando no se encuentre en su área local (p.ej., si ofrecen tarifas diferentes).

Más información

Si la intensidad de campo de la red preferida no fuera suficiente en un momento de la conexión, es posible que el teléfono entre en otra red. Esto puede cambiar en la siguiente reconexión o en caso de selección manual de otra red.

Se indica su proveedor:

Lista Muestra la lista de redes preferidas.

Generar un registro nuevo:

- Seleccionar una línea vacía, pulsar **Progr.**, seleccionar un registro de la lista de proveedores y confirmar.

Modificar /borrar el registro:

- Seleccionar un registro, pulsar **Modific.**, seleccionar otro registro de la lista de proveedores y confirmar o pulsar **Borrar**.

Menú →  → **Servicios GSM**
→ Seleccionar función.

Elegir banda 

Elija entre GSM 900, GSM 1800 y GSM 1900.

Búsq.rápida

Si está activada esta función, el registro en la red se ejecuta en intervalos más breves (la función reduce el tiempo de disponibilidad).

Gpo. usuario 

Dependiendo del proveedor de servicios podrá formar grupos con este servicio. Estos dispondrán, p.ej., de acceso a información interna (de la empresa) o gozarán de tarifas especiales. Para información más detallada consultar al proveedor de servicios.

Activo

Activar y desactivar la función. Para la utilización normal del teléfono debe estar desactivado "Grupo de usuarios" (código del teléfono, pág. 16).

Selecc. grupo

Si fuera necesario, se puede seleccionar o agregar un grupo diferente al preferido (véase a continuación). Los números de código para los grupos se obtienen del proveedor de servicios.

Todas salient.

De forma adicional al control de red para un grupo de usuarios, puede ajustarse aquí, si también están permitidas, las llamadas salientes fuera del grupo. Si se desactiva la función, sólo está permitida la comunicación entre los miembros del grupo.

Grp. preferido

Cuando se activa esta función, sólo podrán efectuarse llamadas dentro de este grupo predeterminado (dependiendo de la configuración de red).

Accesorios

Menú →  → **Accesorios**
→ Seleccionar función.

Car Kit

Sólo en combinación con un dispositivo manos libres para el automóvil original Siemens (pág. 128). El perfil se activa automáticamente cuando el teléfono está insertado en el soporte de fijación.

Accept.aut.Illam

(estado de suministro: desactivado)

Las llamadas se contestan automáticamente al cabo de unos segundos. Es posible que otras personas oigan la comunicación.



Indicación en el display.

Auto sí/no

(estado de suministro: 2 horas)

El teléfono se alimenta a través de la batería del vehículo. Puede ajustarse el lapso de tiempo entre el apagado del vehículo y la desconexión automática del teléfono.

Altavoz

Si es necesario, seleccione otro ajuste de audio para su kit para automóvil.

Ajustes automáticos:

- Iluminación permanente: activada.
- Bloqueo del teclado: desactivado.
- Carga de la batería en el teléfono.
- Activación automática del perfil Car Kit al insertar el teléfono.

Auriculares

Sólo en combinación con un Kit manos libres para el automóvil original de Siemens (pág. 127). El perfil se activa automáticamente al enchufar los auriculares.

Accept.aut.Illam

(estado de suministro: desactivado)

Al cabo de unos segundos, las llamadas se contestan automáticamente (excepto si el timbre está desconectado o ajustado a Bip). Debe llevar los auriculares. Es posible que otras personas oigan la comunicación.

Ajuste automático

Aceptación de llamada con la tecla de comunicación o la tecla PTT (PushToTalk), incluso con el bloqueo del teclado activado.

Acceptación de llamada automática

Si no se da cuenta de que el teléfono ha aceptado una llamada existe el peligro de que el llamante escuche indebidamente una conversación.

En un perfil telefónico se pueden guardar diferentes configuraciones, permitiendo adaptar el teléfono p.ej. a los ruidos del entorno.

- Se ofrecen cinco perfiles con ajustes predefinidos, que también pueden modificarse:

Amb. normal

Amb.silencioso

Amb. ruidoso

Car Kit

Auriculares

- Dos perfiles personales son de libre configuración (<vacío>).
- El perfil especial **Modo de avión** está ajustado de forma fija y no se puede modificar (pág. 84).

Activar

Menú → 



Seleccionar el perfil estándar o individual.

Activar

Activar el perfil.

Amb. normal

Amb.silencioso

Amb. ruidoso

Activar **Opciones**

- Perfil activo.

Configuración

Para modificar un perfil predefinido o configurar un perfil individual nuevo:



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajust.

Seleccionar.

Se muestra la lista de las funciones posibles:

Ajustar tonospág. 68

Volumenpág. 68

Vibraciónpág. 68

Filtropág. 69

Tonos avisopág. 70

Confir. teclaspág. 69

Iluminaciónpág. 67

Letra grandepág. 67

Al finalizar el ajuste de una función se regresa al menú de perfiles y se pueden realizar otros ajustes.

Menú Perfiles

Opciones Abrir el menú.

| | |
|----------------|---------------------------------------------------------------------|
| Activar | Activar el perfil seleccionado. |
| Cambiar ajust. | Modificar ajustes de perfil. |
| Copiar de | Copiar los ajustes de otro perfil. |
| Camb. nombre | Cambiar el nombre al perfil individual (excepto perfiles estándar). |

Car Kit

Sólo en combinación con el kit manos libres para el automóvil original de Siemens (pág. 128), este perfil se activa automáticamente al conectar el teléfono al soporte (pág. 82).

Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens (pág. 127), el perfil se activa automáticamente al utilizar los auriculares.

Modo de avión

Se desactivan todas las alarmas (citas, despertador). Este perfil **no se puede modificar**. El teléfono se desactiva al seleccionar el perfil.

Activar



Hojear hasta **Modo de avión**.

Selecc.

Activar el perfil.

Para este fin, se tiene que confirmar una consulta de seguridad.

El teléfono se desconecta automáticamente.

Servicio normal

Cuando vuelva a conectar el teléfono, se activa automáticamente el perfil ajustado anteriormente.

Menú Pulsar.

Mi menú Pulsar.

Configure su menú personal con las funciones, números de teléfono o páginas WAP que utiliza con mayor frecuencia.

Tiene a su disposición una lista predefinida con 10 registros posibles que puede modificar según le convenga.

Más información

Para acceder rápidamente a esta función a partir del estado de espera a llamada puede asignar la función **Mi menú** a la tecla de display izquierda (pág. 103).

Activar



Seleccione el registro deseado.

Selecc. Pulsar.

O bien

Opciones Pulsar.

Activar Seleccionar.

Selecc. Pulsar.

O bien



Si el registro seleccionado es un número de teléfono, éste también se puede marcar pulsando la tecla de conexión.

Cambiar ajust.

Puede sustituir cualquier registro (1–10) por otro de la lista de selección de selección.



Seleccione el registro deseado.

Opciones Pulsar.

Cambiar ajust.

Seleccionar.

Ajustar

Pulsar.



Seleccione el **nuevo** registro en la lista Selección.

Ajustar

Pulsar.

Si se ha seleccionado como nuevo registro un número de teléfono o un favorito WAP, se abrirá la correspondiente aplicación.

Reponer todo

Opciones Pulsar.

Reponer todo

Seleccionar.

Tras una consulta de seguridad en la que se solicita el código del teléfono los registros se vuelven a reponer según el ajuste predefinido.

Calendario

Menú →  → Calendario

En el calendario puede anotar citas y tareas pendientes. Este le ofrece la

- vista por meses,
- vista por semanas,
- vista por días.

Para el correcto funcionamiento del calendario es necesario ajustar la hora y la fecha (pág. 74).

Vista por meses

| Ma | Ago 2003 | | | | | | | S32 |
|--------|----------|----|----|--------|----|----|--|-----|
| | | | | 1 | 2 | 3 | | |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | | |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | | |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | | |
| 25 | 26 | 37 | 28 | 29 | 30 | | | |
| Semana | | | | Agenda | | | | |



Hojear por semanas.



Hojear por días.

Semana

Representación de la vista por semanas.

Agenda

Lista de citas y tareas del día.

Más información

Los días del calendario resaltados en negrita indican que hay una cita o un cumpleaños programado (pág. 94) para ese día.

Vista por semanas

| Ma | Ago 2003 | | | | | | S32 |
|-----|----------|---|---|--------|---|----|-----|
| M | D | M | D | F | S | S | |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | |
| 6 | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | |
| 18 | | | | | | | |
| Día | | | | Agenda | | | |



Hojear por horas de las 0:00 a las 24:00 horas.



Hojear por días.

Día

Representación de la vista por días.

Vista por días

| Ma | Ago 2003 | | | | | | S32 |
|-----|----------|----|----|--------|----|--|-----|
| 0 | 4 | 8 | 12 | 16 | 20 | | |
| 1 | 5 | 9 | 13 | 17 | 21 | | |
| 2 | 6 | 10 | 14 | 18 | 22 | | |
| 3 | 7 | 11 | 15 | 19 | 23 | | |
| Mes | | | | Agenda | | | |

Cada día está dividido en seis partes de cuatro horas (mañana y tarde).



Hojear por días.

Más información



Las citas se indican mediante barras verticales.



Los registros de citas que se solapan en el tiempo se resaltan con un cambio de color.

Agenda

Agenda Seleccione en la vista correspondiente.



En la agenda se indican las citas (pág. 88) y a continuación las tareas que pueda haber pendientes (pág. 90) para el día correspondiente por orden cronológico.

<Nuevo regis.>

Crear un nuevo registro de cita o de tarea.

Opciones

Dependiendo del registro del calendario o de la función del organizador seleccionados se ofrecen diferentes funciones:

Opciones Abrir el menú.

| | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| Leer | Mostrar el registro. |
| Activar/Desactivar | Activar/desactivar alarma. |
| Ejecutado | Marcar tarea como "cumplida". |
| Modific. | Abrir el registro para modificarlo. |

| | |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nuevo regist. | Crear nuevo registro como Cita (pág. 88) o Tarea (pág. 90). |
| Filtro | Seleccionar característica. Recordatorio, Memoria vocal, Llamada, Reunión, Cumpleaños, Todos. Se muestran todos los registros con la característica seleccionada. |
| Borrar | Borrar el registro seleccionado. |
| Borrar todos | Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad. |
| Borrar hasta | Borrar todos los registros antiguos a partir de una fecha determinada. |
| Borrar realiz. | Borrar todas las tareas cumplidas. |
| Marcar | Activar el modo de marcar, el registro actual está marcado (pág. 111). |
| Marcar todo | Activar el modo de marcar, todos los registros están marcados (pág. 111). |
| Enviar... | (pág. 107) |
| Capacidad | Mostrar la capacidad de memoria libre. |

Más información

Otros ajustes del calendario: consultar más adelante en **Ajust. calend.** (pág. 94).

-  Cita con "Alarma activada".
-  Cita con "Alarma desactivada".
-  Cita con "Alarma activada".
-  Cita con "Alarma activada".
-  Tarea.
-  Tarea con prioridad.
-  Tarea cumplida.
-  Tarea con plazo expirado.

Sincronización con el PC

Con XTNDConnect® PC (pág. 116) puede sincronizar su calendario de citas con Outlook® o Lotus Notes™.

Con **Sincr. remota** puede sincronizar su teléfono con un organizador guardado en Internet (pág. 101). Para ello es necesario que esté ajustado el huso horario (pág. 74).

Citas

Menú →  → Citas

Todos los registros de citas se muestran por orden cronológico. Las alarmas ignoradas aparecen en la lista de alarmas perdidas (pág. 92).

Registrar cita nueva

Selecc. Pulsar.



Efectuar las entradas campo por campo.

Modific. Cambiar la indicación en los campos de selección.

 **Nuevo regist.**

Tipo: Recordatorio

Descripción:

Modific.
Memor.

Tipo:

Recordatorio.

Descripción con un máx. de 50 caracteres.



Memoria vocal.

Grabación de una nota de voz al final del proceso de entrada (v. también p. 93).



Llamada.

Introducir el número. Se muestra con la alarma.



Reunión.

Descripción con un máx. de 50 caracteres.

Descripción:

Para la indicación en la lista de la agenda.

Ubicación:

Indicación del lugar en el que se celebra una cita, p.ej. sala de conferencias.

Fecha inicio:**Hora inicio:****Fecha fin:****Hora fin:****Alarma:**

CON



Activar la alarma.

Introducción de cifras para el aviso de alarma **antes** de la cita.



Selección:

Minutos, Horas, Días.

Reintento:

Selección de un intervalo para la repetición de la cita:

Nada, Diaria, Semanal, Mensual, Anual.

Entrada de un parámetro para la repetición:

Siempre, Hasta, Eventos (cantidad)

Si selecciona **Semanal** pueden marcarse también días determinados de la semana.

Memor.

Guardar una cita; la alarma se activa automáticamente. Si se ha seleccionado el tipo **Memoria vocal**, se activa el aparato de dictado para la grabación (pág. 93).

Alarma

Al cumplirse el momento ajustado se emite una alarma óptica y acústica. Las alarmas perdidas aparecen en la lista de alarmas perdidas (pág. 92).

Tipo de alarma **Recordatorio/Reunión:** El texto se muestra en el display.

Tipo de alarma **Llamada:** El número de teléfono se muestra para su marcación.

Tipo de alarma **Memoria vocal:** Reproducción con la tecla de dictado.

Pausa La alarma se interrumpe durante 5 minutos.

Desc. La alarma finaliza.

Más información

Indicación en el display cuando hay alarmas activas:

 Despertador.

 Citas.

La alarma suena también cuando el teléfono está desconectado (el aparato no pasa al estado de espera a llamada). Al pulsar cualquier tecla se desconecta.

Desactivar todas las alarmas pág. 84

Ajustar el tono de alarma pág. 68

Reloj..... pág. 74

Opciones pág. 87

Tareas

Menú →  → **Tareas**

Las tareas se muestran igual que las citas en la agenda del día seleccionado. Sin embargo, en contraposición a las citas, éstas no requieren una indicación horaria. En este caso la tarea se muestra todos los días al principio de la lista hasta que se marque como ejecutada.



Registrar una tarea nueva

Selecc. Pulsar.



Seleccionar tipo de cita (véase Citas, pág. 88).

Descripción:

Para la indicación en la lista.

Estado:

Selección de: **Ejecutado** o **Pendiente**

Prioridad:

Selección de 1 (alta) a 5 (baja), ajuste predefinido 3.

Utilizar fecha

Si se selecciona **Sí** se ofrece la siguiente posibilidad de entrada.

Fecha expir.:

Introducir fecha.

Hora expirac.:

Introducir hora.

Alarma:

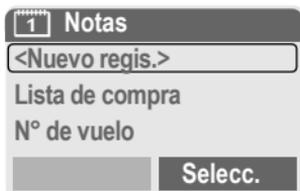
Entrada de un intervalo (0–99) y una unidad de tiempo (minutos, horas, días) en los que debe emitirse un aviso acústico/óptico relativo a la tarea pendiente.

Memor. Guardar la tarea.

Notas

Menú →  → Notas

Utilice su teléfono a modo de agenda.



Nuevo registro

Selecc. Pulsar.



Introduzca el texto, máx. 150 caracteres.

Opciones Abrir el menú.

Memor. Guardar registro.

Menú de entrada de texto

Opciones Abrir el menú.

| | |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Memor. | Guardar el registro. |
| Entrada T9 (pág. 25) | T9 preferido: Activar/desactivar entrada T9. Idioma entrad: Seleccionar idioma del texto. |
| Cambio línea | Insertar salto de línea. |
| Borrar texto | Borrar el texto de nota. |
| Enviar | Enviar el registro como mensaje SMS. |

Mostrar el registro



Seleccionar el registro.

Leer

Abrir la nota.

Menú Lista de notas

Opciones Abrir el menú.

| | |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leer | Mostrar el registro. |
| Confidencial | Proteger el registro de nota con el código del teléfono (véase a este respecto el capítulo "Más información"). |
| Modific. | Mostrar el registro para la edición. |
| Nuevo regist. | Crear una nota nueva. |
| Borrar | Borrar registro. |
| Borrar hasta | Borrar todos los registros antiguos a partir de una fecha determinada. |
| Borrar todos | Borrar todas las notas después de una consulta de seguridad. |
| Marcar | Cambiar al modo de marcar (pág. 111). |
| Marcar todo | Activar el modo de marcar, todos los registros están marcados (pág. 111). |
| Enviar | Enviar el registro como mensaje SMS. |
| Capacidad | Mostrar la capacidad de memoria libre. |

Más información

Proteja los datos confidenciales con el código del teléfono (pág. 16). Tenga en cuenta que con los programas adecuados y una conexión con ordenador pueden leerse las notas confidenciales desde el teléfono.

Es aconsejable no guardar aquí contraseñas (PIN, TAN, etc.) como notas.

En el organizador se pueden grabar en total 500 registros (citas, tareas, notas).

Introducir caracteres especialespág. 24

Citas perdidas

Menú →  → Alar. perdidas

Las alarmas a las que no ha reaccionado se relacionan en una lista y pueden leerse.

|  Alar. perdidas | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | 03.08 | 21:15 |  |
|  | 05.08 | 12:30 |  |
|  | 05.08 | 18:00 |  |
| Leer | | Opciones | |

Menú de citas perdidas

Opciones Abrir el menú.

| | |
|--------------|------------------------------------------------------------|
| Leer | Mostrar el registro. |
| Borrar | Borrar registro. |
| Borrar todos | Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad. |
| Enviar... | (pág. 107) |

Mensaje de voz

Puede utilizar el aparato de dictado para grabar notas de voz breves.

- Utilizar como mensaje de voz cuando se encuentra de viaje.
- Grabar una nota como recordatorio o a modo de aviso para otras personas.
- Agregar una nota de voz a una cita del calendario (pág. 89).
- Grabar una conversación – muy útil para recordar números o direcciones.

Atención

La utilización de esta función puede estar sometida a determinadas limitaciones legales, en especial aquellas de índole penal.

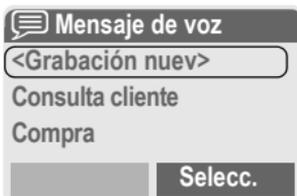
Informe previamente a su interlocutor de su intención de grabar la conversación y trate las comunicaciones grabadas de forma confidencial.

No debe utilizar esta función sin la autorización de su interlocutor.

Nueva grabación

Menú →  → Mensaje de voz

Se abre la lista de grabaciones.



Selecc.

Pulsar.

Grabar

Iniciar grabación.

Pausa Pausa de grabación.

Stop

Finalizar grabación.

La grabación se guarda automáticamente con una indicación de la hora.

Memor.

Asignar un nombre a la grabación.

Memor.

Guardar la grabación.

O bien

Reprod.

Escuchar la grabación antes de guardar.

Reproducción

Menú →  → Mensaje de voz

Se abre la lista de grabaciones.



Seleccionar grabación.

Reprod. Pulsar. Si se ha ajustado **Manos libres** en el menú de opciones, se ofrecerá **Volumen alto**.

Menú Mensaje de voz

Opciones Abrir el menú.

| | |
|---------------|------------------------------------------------------------|
| Reproducir | Reproducir grabación. |
| Manos libres | Activar/desactivar reproducción en el modo manos libres. |
| Nueva grabac. | Iniciar nueva grabación. |
| Borrar | Borrar el registro seleccionado. |
| Borrar todos | Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad. |
| Camb. nombre | Sustituir la hora y fecha de una grabación por un nombre. |

Husos horar.

Menú →  → Husos horar.

Especifique el huso horario en el que se encuentra (pág. 74).

Ajust. calend.

Menú →  → Ajust. calend.

Mostr. cumpl.

Conectar / desconectar el indicador de cumpleaños. Los cumpleaños se guardan en colores y se muestran en negrita. Los cumpleaños sólo pueden introducirse en la agenda telefónica.

Inicio semana

Ajuste del día de la semana que debe aparecer el primero a la izquierda en las vistas por meses y por semanas.

Menú → ☆

→ Seleccionar función.

Despertador

La alarma suena a la hora ajustada, incluso si el teléfono está apagado.

Ajustar

Modific. Indicación de la selección: Hora y días del despertador.

Ajuste la hora del despertador (hh:mm).



Cambiar de día.

Modific. Marque los días en los que desea ser despertado.

OK Confirme los ajustes.



Activado / **Descon.** Activar/desactivar la función de despertador.

Más información



Despertador activado.



Despertador desactivado.



Indicación de pantalla en espera a llamada:
Despertador activado.

Calculadora



Introducir cifra.
(máx. 8 caracteres).



Seleccionar función de la calculadora.



Repetir el proceso con otros números.



Indicación del resultado.

Funciones de calculadora

. = + - * / Pulsar repetidamente la tecla de display derecha .

± Cambiar el signo: “+” y “-”.

% Conversión en porcentaje.

↓ Guarda el número indicado.

↑ Acceso al número almacenado.

e Exponente (máx. dos dígitos).

Teclas especiales:



Insertar punto decimal.



Pulsar **prolongadamente**.

Conv. moneda

Menú → ☆ → Conv. moneda

Es posible calcular el cambio entre tres monedas diferentes.

Entrada de la moneda

Si no ha introducido aún ninguna moneda, pulse **OK** para la primera entrada.

De lo contrario:

Opciones Abrir el menú

Nuevo regist.

Seleccionar, seguidamente en:

• **Sólo monedas de la zona euro:**

Lista Pulse y seleccione la 1ª moneda europea.

Selec. Confirmar.



Seleccionar el siguiente campo.

Lista Pulse y seleccione la segunda moneda europea.

Selec. Confirmar.

OK Confirmar.

• **Monedas europeas y/u otras monedas:**



Introduzca las denominaciones de las monedas.

OK Confirmar.



Introducir el tipo de cambio. Guardar con **Opciones** y **OK**.

Funciones de calculadora



Pulsar repetidamente la tecla de display derecha .



Recuperar una cifra memorizada en la calculadora.

Calcular cambio

Pueden realizarse tantos cálculos como se desee entre las monedas introducidas.



Seleccione una combinación de monedas de la lista.

Iniciar

Confirmar.



Introducir importe (máx. 12 dígitos).



Indicación del resultado.

Reinten. Repita el cálculo con datos diferentes.

Menú de convertidor de moneda

Opciones Abrir el menú.

Iniciar Introducir el valor que se desea calcular.

Nuevo regist. Introducir una nueva pareja de monedas.

Modific. Cambiar pareja de monedas.

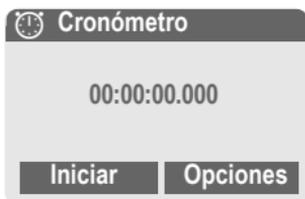
Borrar Borrar pareja de monedas.

Borrar todos Borrar todas las parejas de monedas después de una consulta de seguridad.

Menú → ☆ → Cronómetro
→ Seleccionar función.

Cronómetro

Pueden tomarse y guardarse dos tiempos intermedios.



Reiniciar Reponer a cero.



Arranque/parada.



Tiempo transcurrido.

Menú Cronómetro

Opciones Abrir el menú.

Memor. Guardar tiempo(s) tomados y asignar una denominación.

Reiniciar Reponer cronómetro.

Lista cronómetro Indicación de los registros guardados.

Leer Indicación de los tiempos y tiempos intermedios guardados.

Camb. nombre Cambiar de nombre al registro guardado.

Borrar Borrar registro.

Borrar todos Borrar lista.

Cuenta atrás

Un intervalo de tiempo ajustado llega a su fin. Los 3 últimos segundos se señalizan acústicamente. Al final se emite una señal especial.

Ajustar Registrar intervalo.

Iniciar Iniciar contador.

Stop Interrumpir contador.

Modific. Modificar intervalo.

Reiniciar Ajustar contador nuevamente al momento de arranque.

Cámara (Accesorios)

Las fotos tomadas con la "QuickPic-Camera IQP-500" (pág. 127) pueden verse inmediatamente en el teléfono, guardarse y enviarse. La cámara lleva un flash integrado.

Es posible realizar instantáneas en dos formatos:

- Resolución baja: QQVGA 160x120 puntos de imagen, tamaño de memoria hasta 6 KB para el envío como imagen de MMS (pág. 45).
- Resolución alta: VGA 640x480 puntos de imagen, tamaño de memoria de una imagen hasta 40 KB, p. ej. para el procesamiento posterior en el PC. Para la representación en el display del teléfono se crea para cada toma VGA también una imagen QQVGA.

Cámara Pulsar (en estado de espera a llamada).

O bien

Menú → ☆ → Cámara

En primer lugar se muestra la cantidad de instantáneas que aún pueden tomarse (dependiendo de la resolución ajustada).

OK Confirmar.

Se muestra la última fotografía tomada.



Pasar revista a las fotos.

Toma

Una toma (en especial con alta resolución) requiere unos segundos de procesamiento.

Hac.foto Pulsar. Una vez transcurrido el tiempo de exposición oírás un tono de aviso. La foto se muestra en el display y se almacena automáticamente.

Flash

Primero active la función de flash.

Opciones Abrir el menú.

Usar flash Seleccionar.

A continuación tomar la fotografía con el flash.

Cargar ↓ Pulsar brevemente. Se carga el flash (capacidad mínima de la batería: 30%).

Hac.foto Pulsar. La foto se toma con flash. Una vez transcurrido el tiempo de exposición oírás un tono de aviso. La foto se muestra en el display y se almacena automáticamente.

Más información

Fotografiar sin flash cuando la función **Usar flash:**

Cargar ↓ Pulsar **prolongadamente**. Se pasa por alto el proceso de carga del flash y la fotografía se toma inmediatamente.

Menú Cámara

Opciones Abrir el menú.

| | |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Usar flash | Utilizar flash (sólo con la cámara conectada). |
| Pantalla compl | Cambiar al modo de pantalla completa. |
| Borrar | Borrar la foto actual tras una consulta de seguridad. |
| Borrar todos | Borrar todas las fotos después de una consulta de seguridad. |
| Desplazar | Desplazar la foto actual a otra carpeta (seleccionar previamente resolución). Véase también Card-Explorer , pág. 105. |
| Desplazar todo | Igual que arriba. |
| Enviar via ... | Enviar foto vía: MMS (sólo para resolución baja), E-Mail. |
| Info | Indicación de la cantidad de instantáneas que pueden tomarse aún. |
| Configuración | Ajustar resolución: Baja Alta y baja Ajustar la representación: ¿Usar siempre pantall. compl? Sí o bien No. |

Más información



Cambiar entre pantalla completa y pequeña.

Para encender la iluminación del display, pulsar  o cualquier tecla de cifra.

Si la memoria está llena o la cámara no está conectada:

Borrar

Borrar la foto mostrada en el momento.

Comando por voz

Las funciones pueden iniciarse pronunciando un comando. Es posible programar un máximo de 20 grabaciones para la marcación o la ejecución de comandos de voz en el teléfono (no en la tarjeta SIM).

Grabar

Menú → ☆ → **Comando por voz**

Se muestra una lista con las funciones posibles.



Seleccionar función.

Grabar

Pulsar.

Si

Confirmar la función seleccionada.

Iniciar

Iniciar grabación.

Se emite un tono breve. Pronuncie a continuación un comando adecuado a la función y **repítalo** cuando se solicite.

Utilización



Pulsar **prolongadamente** (en estado de espera a llamada).

Se emite una señal acústica (bip) y se muestra un aviso en el display. Pronunciar a continuación el nombre de la función.

Un entorno muy ruidoso puede repercutir en la capacidad de reconocimiento.

Menú Comando por voz



Marcar el registro deseado.

Opciones Abrir el menú.

Reproducción Reproducir la grabación correspondiente a un registro.

Grabac. nueva Repetir la entrada de voz para un registro.

Borrar Borrar registro.

Borrar todos Borrar todas las grabaciones.

Sincronización remota

Menú → ☆ → Sincr. remota

Esta función le permite acceder a datos guardados en un medio externo (direcciones, calendario, etc.) cuando se encuentra de viaje y sincronizarlos con los de su teléfono. Los datos pueden estar almacenados p.ej. en un ordenador de la empresa o en Internet (p.ej. www.my-siemens.com/m55syncml).

Sincronizar

Sinc Se marca el número del ordenador e inicia la sincronización.

Ajuste de la sincronización

Config. Iniciar ajuste.

Perfil sincron.

Pueden definirse varios perfiles.



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajust.

Seleccionar.

Marque las áreas del banco de datos que desee sincronizar:

Calendario

Contactos

Notas

Tareas

Ajust.servidor

Según la situación se ofrecen varias funciones:

Ajust.servidor

Modo sincr. *rápida:* Sólo los datos modificados se intercambian en ambas direcciones.
lenta: Se intercambian todos los datos en ambas direcciones.

Proveedor Selección o configuración del perfil de conexión (pág. 76).

Página inicial P. ej., <http://www.my-siemens.com/m55syncml>

IP: Introducir número de puerto. por ejemplo, 80.

Nomb. conex.: Introducir el nombre de usuario (nombre de registro).

Password: Introducir contraseña (entrada oculta).

Ruta calendar. por ejemplo, events

Ruta dirección por ejemplo, contacts

Ruta tareas
Ruta notas por ejemplo, tasks

| | |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Auten. HTTP | Dependiendo del operador del servidor, pero no es necesario en general. |
| Nombre HTTP: | Introducir el nombre de usuario. |
| Contrs. HTTP: | Introducir la contraseña. |

Memor. Guardar los ajustes.

Activar perfil de sincronización remota

Ajustes sincr.

Seleccionar.

Perfil sincron.

Seleccionar.



Seleccionar el perfil.

Selecc.

Activar. Se marca el perfil actual.

Servicios SIM (opcional)



Con la tarjeta SIM, su proveedor puede ofrecerle aplicaciones especiales como servicios bancarios de telefonía móvil, información bursátil, etc.

Si Ud. tiene una tarjeta SIM de este tipo, los servicios SIM aparecen bajo "Extras" en el menú principal o directamente por encima de la tecla de control (izquierda).



Símbolo de los servicios SIM.

Si se dispone de varias aplicaciones, éstas vienen agrupadas en un menú:

Menú → ★ → **Servicios SIM**

Los servicios SIM garantizan la adaptación sin problemas a futuras aplicaciones que pueda ofrecer el proveedor de servicios. Para obtener más información, consulte con su proveedor de servicios.

Puede ocupar la tecla de display izquierda y las teclas numéricas del 2 al 9 (números de marcación abreviada) con números de teléfono importantes o con una función. La marcación del número de teléfono o el inicio de la función se realizan entonces con la pulsación de una tecla.

Más información

El proveedor puede haber predefinido ya la tecla de display izquierda (p. ej., acceso a "Servicios SIM"). Es posible que esta ocupación de tecla tampoco sea modificable.

Para acceder a un nuevo mensaje, puede sustituir la tecla de display izquierda por  / .

Las ocupaciones posibles de las teclas son, entre otras:

| | |
|-------------------------|----------|
| Internet (WAP) | pág. 60 |
| Número de teléfono..... | pág. 32 |
| Despertador | pág. 95 |
| Nuevo SMS..... | pág. 40 |
| Iluminación..... | pág. 67 |
| Ident. oculta | pág. 71 |
| Llam. perdidas | pág. 37 |
| Llam.aceptad. | pág. 37 |
| Entrada Mensajes | pág. 43 |
| Mi menú | pág. 85 |
| Card-Explorer..... | pág. 105 |

Tecla de display izquierda

Puede ocupar la tecla de display izquierda con una función/número de teléfono para la selección rápida.

Modificar



Internet Pulsar **brevemente**.

Modific. Seleccionar aplicación de la lista.

- Asignar una nueva aplicación (por ejemplo, **Nue.SMS**) a la tecla de display.
- Caso especial **Núm. llamada**. Buscar en la guía telefonía / agenda telefónica un nombre (por ejemplo, "Carmen") para ocupar la tecla de display.

Selecc. Confirmar el ajuste.

Utilización

La ocupación con el número de teléfono de "Carmen" aquí sirve únicamente como ejemplo.

Carmen Pulsar **prolongadamente**.

Teclas de marcación abreviada

Para la selección rápida de funciones o números de teléfono pueden emplearse las teclas numéricas del 2 al 9 como de marcación rápida. Para posibles ocupaciones véase la pág. 103. La tecla 1 está reservada para el número del buzón de voz (pág. 39).

Modificar

En estado de espera a llamada:



Pulsar una tecla numérica (2-9). Si la cifra aún no está ocupada:

Ajustar Pulsar.

O bien

Nue.SMS Pulsar brevemente (si por ejemplo está ocupada por **Nue.SMS**).

Modific. Seleccionar aplicación de la lista.

Caso especial **Núm. llamada**. Buscar un nombre de la guía/agenda de teléfonos para ocupar la tecla.

Caso especial **Favoritos**. Buscar una URL entre los marcadores para ocupar la tecla.

Selecc. Confirmar el ajuste.

Utilización

Marcar un número de teléfono o iniciar una aplicación colocadas (p. ej., **Nue.SMS**).

En estado de espera a llamada:



Pulsar **brevemente**.

La ocupación de la tecla numérica 3 se muestra a través de la tecla de display derecha, p. ej.:

Nue.SMS Pulsar **prolongadamente**.

O simplemente



Pulsar **prolongadamente**.

Para organizar sus archivos, Ud. dispone del sistema de archivos, que le permite trabajar de forma similar a la administración de archivos de un PC. A este fin se han creado en el sistema de archivos carpetas propias para los diferentes tipos de archivos.

Menú → 

Se muestra la lista de carpetas disponibles y archivos.

En esta lista puede desplazarse con ayuda de la tecla de control:



Para hojear arriba/abajo.



Para retornar de una carpeta.

Abrir

Abre una carpeta o ejecuta un archivo con la aplicación correspondiente

O

si se trata de un tipo de archivo desconocido:

Marcar

Marcar archivo.

Estructura de directorios

El sistema de archivos contiene carpetas propias para los diferentes tipos de archivos.

| | | |
|----------------------------------|------------------------------------|-------|
| Colour scheme | Combinaciones de colores (pág. 66) | *.col |
| Buzón de entrada de datos | Entrada de mensajes | ** |
| Misc | Otros archivos | ** |

| | | |
|---------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| Pictures | Imágenes y animaciones | *.bmx (anim) |
| | Subdirectorio: | *.bmp |
| | Cámara | *.png |
| | fotos propias (pág. 98) | *.gif *.jpg |
| SMS archivo | Subdirectorios: | *.smo |
| | Inbox: | *.smi |
| | Entrada de correo | |
| | Draft: | |
| | Borradores | |
| | Unsent: | |
| | SMS no enviados | |
| | Sent: | |
| | SMS enviados | |
| Sounds | Timbres, melodías, tonos | *.mid *.amr *.wav (Intel DVI) |
| | | |
| | | |
| Text modules | Módulos de texto | *.tmo |
| Voice memo | Grabaciones de voz | *.vmo |
| Java | Aplicaciones. | *.jad |
| | Datos. | *.jar |
| | Enlace de descarga. | *.db |

La estructura, contenido y funciones del sistema de archivos pueden variar dependiendo del proveedor de servicios.

Menú Sistema de archivos

Opciones Abrir el menú

| | |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Abrir | Abrir carpeta. |
| Desplazar | Desplazar archivo o carpeta marcados a la memoria intermedia. |
| Copiar | Copiar archivo marcado a la memoria intermedia. |
| Pegar | Insertar el contenido de la memoria intermedia en la carpeta actual. |
| Borrar | Borrar registro actual. |
| Borrar todos | Borrar todos los registros. |
| Marcar | Véase modo para marcar (pág. 111). |
| Marc. tod.entr | Marcar todos los registros, véase modo para marcar (pág. 111). |
| Nueva carpeta | Generar un registro nuevo. |
| Camb. nombre | Cambiar de nombre el registro marcado. |
| Enviar por... | Enviar el archivo marcado por e-mail o MMS. |
| Ordenar | Ajustar criterios de clasificación (por orden alfabético, por tipo, hora). |
| Propiedades | Datos sobre el archivo o la carpeta marcados. |
| Inform. unidad | Indicación de la capacidad de memoria ocupada/disponible. |

Su teléfono le ofrece diferentes posibilidades para el envío, la recepción y la impresión de texto y datos por diversas vías de transmisión. El acceso a estas funciones se ofrece a través del menú de opciones de la respectiva aplicación. Dependiendo de la aplicación, los puntos de menú pueden variar.

Por SMS

Enviar... → Por SMS

Los registros de la guía telefónica/agenda y las citas pueden enviarse como objeto SMS a otro teléfono móvil compatible.

Si se trata de objetos grandes, pueden generarse varios SMS, los cuales se enviarán como mensaje encadenado.

SMS como tex

Enviar... → SMS como tex

Las tarjetas de visita, registros de la agenda o citas pueden enviarse en forma de texto por SMS (dado el caso se generan varios SMS).

Objetos de datos

Los archivos recibidos a través de SMS se guardan en el sistema de archivos (pág. 105).

Acceso telefónico CSD

(Circuit Switched Data)

La transmisión de datos se realiza a través de una conexión de datos a un punto de acceso telefónico configurado del su operador de red o proveedor de servicios. Esta conexión puede utilizarse para intercambiar datos, p. ej., para acceder a Internet o para descargar juegos y aplicaciones y para utilizar servicios WAP.

Siempre que se establezca esta conexión para utilizar servicios o para descargar aplicaciones de Internet, se originarán costos que dependen de la tabla de precios del operador de red o proveedor de servicios.

Acceso telefónico GPRS

(General Packet Radio Service)

GPRS es un procedimiento nuevo para transferir datos con mayor rapidez a través de la red radiotelefónica móvil. Si se hace uso del GPRS, puede mantenerse una conexión permanente con Internet, siempre que la cobertura de red lo permita.

Este servicio no es soportado aún por todos los proveedores de servicios.

Activar/desactivar tonos.



Pulsar **prolongadamente**.

En estado de espera a llamada

Todos los timbres de señalización (incluso el timbre de llamada) pueden desactivarse y volver a activarse. Al apagar el teléfono pone fin a la función.

Durante una llamada

Desactivar el tono de llamada tan sólo para la llamada/alarma **en curso** (no cuando **Cualq. tecla**, pág. 71, está activa). La aceptación o rechazo de la llamada pone fin a la función.

- En el display se sigue mostrando la llamada.
- La alarma de vibración se mantiene activa si estaba activada con anterioridad.
- Los ajustes de audio no se modifican.

Completar números de teléfono en la guía telefónica/agenda telefónica

Al introducir un número de teléfono en la guía telefónica o agenda telefónica, puede sustituir algunos números por un signo de interrogación "?".



Pulsar **prolongadamente**.

Estas sustituciones deben completarse antes de marcar (por ejemplo, con el número de extensión de una centralita).

Para llamar al número de teléfono que figura en la guía telefónica o la agenda telefónica seleccione:



Pulsar.



sustituya los signos "?" por números.



Pulsar, el número se marca.

Desvío activado

Desv.

Desvía, por ejemplo, al buzón, si se ha activado el desvío **Si comunica** (pág. 71) y se ha activado la función **Llam. espera** (pág. 71).

Dos números de teléfono

Para cada número de teléfono se pueden realizar ajustes por separado (por ejemplo, melodía, desvío, etc.). Para ello primero hay que cambiar al número de teléfono deseado.

Cambio de número de teléfono / conexión en estado de espera a llamada.



Pulsar.



Pulsar.

EMS

(Enhanced Messaging Service)

Mediante este servicio es posible enviar, además de textos (con formato):

- Imágenes (mapas de bits) con un máx. de 32 x 32 píxel (blanco y negro),
- Sonidos,
- Animaciones (secuencias de 4 imágenes) de 8x8 y de 16x16 píxel (blanco y negro)

para enviar.

Los elementos enumerados pueden enviarse en un SMS conjuntamente o uno por uno.

Con EMS también pueden enviarse imágenes y sonidos como salvapantallas y tonos de timbre.

Así pueden crearse mensajes que sobrepasen la longitud de un SMS individual. En este caso se realiza un encadenamiento de cada uno de estos SMS en un solo mensaje.

Fuera de la red local

Si se encuentra fuera de la red de su lugar de su residencia, su teléfono seleccionará automáticamente otra red GSM (pág. 80).

Función Push para SMS

Esta función le permite llamar directamente a una dirección de Internet (URL) desde un SMS recibido. Tras la marcación se muestra la URL invertida. Al pulsar la tecla de conexión, el navegador WAP se pone automáticamente en funcionamiento y llama a la dirección de Internet mostrada.

HTTP

(Hypertext Transfer Protocol)

HTTP es la denominación del protocolo que regula la transmisión de datos en Internet. A través de las conexiones HTTP pueden descargarse aplicaciones y juegos (Juegos-aplica., pág. 63) y tonos de timbre con varias voces (polifónicos) de Internet. Configuración de la conexión HTTP mediante perfiles HTTP (pág. 65).

Información de envío de SMS

Si no se puede transmitir el mensaje al centro de servicio, se ofrece una posibilidad de reintento. Si también falla este intento, diríjase a su proveedor de servicio.

La indicación **Mensaje enviado** indica únicamente la transmisión al centro de servicio. Éste intenta entregar el mensaje en un plazo determinado.

Véase también el capítulo "Validez", pág. 55.

JAD ☆ y JAR ☆

Al utilizar Java™ hay tres tipos de archivos:

El archivo JAD (Java Descriptor)

Estos archivos contienen información sobre la aplicación (archivo JAR) así como su dirección para descargarlo. Al activar el archivo JAD se establece la conexión con Internet y se carga la aplicación ejecutable.

El archivo JAR (Java Archiv)

Este archivo contiene la aplicación ejecutable. Al activar un archivo JAR se inicia la aplicación.

Archivos combinados

Estos archivos se producen cuando se cargan archivos JAR a través de archivos JAD. En este caso el archivo JAD se añade al JAR. El símbolo de indicación es el mismo que para los archivos JAR.

Los símbolos siguientes aparecen con Java™:



Archivo JAD

Archivo JAR

Java™

Java™ abre la posibilidad de utilizar numerosos juegos y aplicaciones en su teléfono móvil. Estas aplicaciones las carga el usuario desde Internet y se instalan en el teléfono móvil. Tras la instalación puede arrancarse la aplicación. Tenga en cuenta las instrucciones de manejo correspondientes.

Siemens no da ninguna garantía relativa a las aplicaciones Java de que la aplicación cargada e instalada funcione óptimamente con el teléfono móvil (pág. 65).

Memoria de mensajes llena

Si el símbolo de mensaje parpadea, la memoria de mensaje está llena. Ya **no** pueden recibirse nuevos SMS. Borre o archive mensajes (pág. 44).

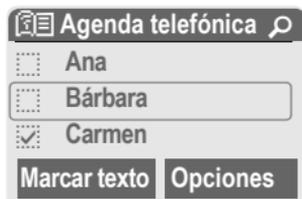
Modo para marcar

En algunas aplicaciones (p. ej. agenda telefónica) pueden marcarse en una lista uno o varios registros para ejecutar una función de forma conjunta.

Opciones Abrir el menú.

Marcar texto

Activar el modo para marcar.



Si está seleccionado un registro **sin marcar**, éste se puede marcar:

Marcar texto

Se marca el registro actual.

Si está seleccionado un registro **marcado**, se puede eliminar la marca:

Sin marc Eliminar la marca del registro actual.

Funciones para marcar en el menú de opciones:

Opciones Abrir el menú.

Marcar todo Marcar todos los registros.

Sin marcar Eliminar la marca de todos los registros marcados.

Número de teléfono/URL en SMS

Los números representados **invertidos** en el texto pueden marcarse o guardarse en la guía/agenda telefónica. También es posible llamar directamente a las URL (direcciones de Internet) e iniciar la descarga de HTTP. Para ello debe estar ajustado y activado el perfil HTTP (pág. 65) o el perfil WAP (pág. 62).



Pulsar para marcar el número/descarga.

Números de servicio

Es posible que en la guía telefónica haya números de teléfono (<Otras libretas>, <Nr. de servicio>, pág. 29) guardados, que le facilita su proveedor de servicio. Con ellos puede llamar a servicios de información locales o regionales o utilizar los servicios del proveedor.

Numeros propios

Introducción de números “propios” en la guía telefónica (por ejemplo, número de fax) para información. Estos números pueden modificarse, borrarse y enviarse en forma de SMS.

Prefijos internacionales

Su teléfono lleva almacenados prefijos internacionales. En estado de espera a llamada (en la guía telefónica se suprime el):



Pulsar **prolongadamente** hasta que aparezca un símbolo “+”. Éste sustituye los ceros iniciales del prefijo internacional.

+Lista

Pulsar.

Seleccione el país. Se muestra el prefijo internacional. Agregue el número nacional (sin el primer número en muchos países) y pulse la tecla de conexión.

Problemas con la tarjeta SIM

A pesar de haber introducido su tarjeta SIM, aparece el siguiente mensaje:

Introduzca tarjeta SIM

Compruebe que la tarjeta haya sido introducida **correctamente** y que los contactos no estén sucios; de ser necesarios, límpielos con un paño seco. Si la tarjeta está dañada, diríjase a su proveedor de servicio.

Véase igualmente el capítulo “Preguntas y respuestas”, pág. 118.

Protección contra copiado

Las aplicaciones pueden estar protegidas contra copiado. Estas aplicaciones protegidas sólo pueden ejecutarse en determinados equipos. Sin embargo, en todo momento puede realizar copias de seguridad de estas aplicaciones en su ordenador utilizando "Siemens Data Suite" (pág. 116).

Recordatorio de números de teléfono

Puede introducir un número de teléfono con el teclado mientras habla. Su interlocutor escuchará esta introducción. Una vez terminada la conversación, podrá guardar el número de teléfono o marcarlo.

Selección abreviada de menús

Todas las funciones de menú tienen un número interno. Puede elegir directamente una función introduciendo sucesivamente estos números.

Por ejemplo, escribir un nuevo SMS:

Menú

Pulsar.



para Mensajes



para Nuevo SMS

Sin tarjeta SIM

Cuando enciende el teléfono **sin** tarjeta SIM, puede utilizar algunas funciones del teléfono.

Menú

Pulse la tecla de display. Se muestran las funciones.

SOS

Llamada de emergencia, SOS.

Secuencias de tonos (DTMF)

Enviar secuencia de tonos

Por ejemplo, para consultar a distancia un contestador automático introduzca secuencia de tonos (cifras) durante una comunicación. Estas entradas se transmiten directamente como tonos DTMF (secuencias de tonos).

Menú ↶

Abrir el menú de llamada

Env. tonos MTD

Seleccionar.

Utilizar la guía telefónica

Guarde los números **y** secuencias de tonos (tonos DTMF) en la guía/agenda telefónica como registros normales.



Introducir número.



Pulsar lo suficiente que aparezca un signo "+" en el display (pausa para el establecimiento de la conexión).



Introducir tonos DTMF (cifras).



Si es necesario, introducir más pausas de tres segundos cada una para asegurar el proceso seguro de los datos por parte del receptor.



Introducir un nombre.

Memor.

Pulsar.

También puede guardar sólo los tonos DTMF (cifras) y enviarlos durante la comunicación.

Tiempo de funcionamiento

Una batería completamente cargada ofrece de 60 hasta 250 horas de tiempo de espera o de 100 hasta 300 minutos de conversación.

Los tiempos de funcionamiento dependen de las condiciones de uso.

| Acción realizada | Tiempo (min) | Reducción del tiempo de espera en |
|-----------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------|
| Telefonar | 1 | 30 - 60 minutos |
| Luz * | 1 | 30 minutos |
| Búsqueda | 1 | 5 - 10 minutos |
| * Pulsación de teclas, juegos, Dynamic Light, Organizador, etc. | | |

Las temperaturas extremas reducen considerablemente el tiempo de espera del teléfono. Por ello, no exponga el teléfono al sol o a un radiador.

Uso del WAP

Empezar por...

Ajuste las funciones que deben aparecer en el display después de hacer una llamada a Internet.



Abrir el menú del navegador.

Más ... Seleccionar.

Configuración

Seleccionar.

Empezar por...

Seleccionar y a continuación elegir de la lista.

Menú inicial

Menú Navegador

Página inicial

Ultima página

Favoritos

Introducir directamente la dirección de Internet (URL)

En el display debe mostrarse una página wap (en línea o fuera de línea):



Abrir el menú del navegador.

Ir a... Seleccionar.



Introducir y confirmar URL. Se establece la comunicación.

Modificar la página inicial

Introducir la dirección de la página inicial en los perfiles WAP (pág. 62).

En el display debe mostrarse una página wap (en línea o fuera de línea):

 Abrir el menú del navegador.

Más ... Pulsar.

Perfiles Seleccionar.

Seleccionar el perfil, por ejemplo:

e-Commerce
marcar.

Modific. Se muestra el formulario de introducción de datos.

Parám. WAP, a continuación seleccione **Página inicial**.

 Introducir una nueva dirección. Ir al final del formulario de introducción de datos.

Memor. Pulsar.

Marcador (URL)

La capacidad máxima de la lista de marcadores es de 10 entradas o carpetas. Cada carpeta puede contener a su vez marcadores u otras carpetas.

Guardar:
 Abrir el menú del navegador.

Favoritos Seleccionar.

Online (guardar):

Añad. Favorito

La dirección WAP actual se guarda como marcador.

Offline (guardar):

(Vacío) Seleccionar.

Menú Abrir el menú.



Seleccionar **Nuevo regist.**, introducir nombre/título y URL, y confirmar.

Memor. Pulsar.

Utilización:



Abrir el menú del navegador.

Favoritos Seleccionar.



Seleccionar marcador/ carpeta.

Ir a Se selecciona el marcador elegido.

Versión de software

Indica la versión de software de su teléfono en estado de espera a llamada.

* #06#, a continuación pulse **Inform.**

WAP

(Wireless Application Protocol)

WAP es una norma técnica que constituye la base de la conexión entre las redes de telefonía móvil e Internet. WAP permite navegar por Internet con el teléfono móvil, descargar juegos y aplicaciones, y utilizar servicios WAP, como noticias, cotizaciones de bolsa o informaciones.

Símbolos especiales para el uso de WAP



Pulsar varias veces para:

., ? ! ' " 0 - () @ / : _

Siemens Data Suite es un paquete de software suministrado con el CD ROM adjunto que permite ampliar la funcionalidad del teléfono en combinación con un PC Windows®. El teléfono y el ordenador se conectan mediante el cable de datos (accesorios, pág. 127). Para lograr una transmisión de datos sin errores es necesario que el teléfono se encuentre en estado de espera a llamada (por ejemplo, sin aplicaciones activas, ni llamadas entrantes).

Siemens Data Suite contiene los siguientes módulos, descritos brevemente a continuación. Puede obtener este software en Internet: www.my-siemens.com/m55

Data Exchange Software

El Data Exchange Software se integra en el Explorador de Windows® como si se tratara de una unidad más y refleja el contenido del sistema de archivos (pág. 105) de su teléfono.



Mobile

Se ofrecen las siguientes opciones:

- Acceder a los datos de las aplicaciones del teléfono y sincronizarlos cómodamente con el PC mediante arrastrar y colocar.
- Convertir mensajes de voz del teléfono al formato común WAV.

Atención:

Cuando acceda al sistema de archivos, asegúrese de no borrar archivos necesarios para la ejecución de las aplicaciones en el teléfono. p. ej. el directorio "Licencias".

Synctool (XTNDConnect® PC)

Este módulo sirve para sincronizar las bases de datos del organizador del teléfono con el PC. El software sincroniza su teléfono automáticamente con Outlook® o Lotus Notes™.

Encontrará una lista detallada de las versiones PIM soportadas en la ayuda online del **Siemens Data Suite**.

Editor de bitmaps

Con el Editor de bitmaps es posible:

- Crear un gráfico para su visualización en lugar del logotipo del operador (pág. 67).
- Diseñar un protector de pantalla (pág. 67) en el PC y transferirlo a su teléfono.

Administración de contactos

Con la administración de contactos podrá organizar los contactos de la agenda y de la guía telefónica de su teléfono, así como sincronizar con otros teléfonos (también Gigaset) o con Outlook® en su PC.

Ud. puede generar nuevos registros en el PC, borrar registros o modificarlos y copiarlos a su teléfono. Si no tiene Outlook® instalado en su PC, existe la posibilidad de importar o exportar un archivo de texto.

Messenger

Con el Messenger podrá organizar sus mensajes cortos cómodamente a través del PC:

- Guarde sus SMS en el PC para ahorrar espacio de memoria en el teléfono.
- Puede redactar mensajes con el PC y enviarlos a través del teléfono.
- En el SMS se pueden incorporar imágenes, timbres o animaciones conforme al estándar EMS (pág. 109).

Editor de timbres

Con el Editor de timbres podrá generar sus propios tonos de timbre (archivos MIDI).

Asistente de módem GPRS

El Asistente de módem GPRS permite establecer enlaces GPRS con el ordenador portátil. De este modo, Ud. puede acceder a Internet con el portátil y su teléfono cuando se encuentra de viaje.

Si surgen dudas en el uso de su equipo, no dude en consultarnos en www.my-siemens.com/customer-care a cualquier hora del día. Además, se encuentran aquí impresas preguntas frecuentes y sus respuestas.

| Pregunta | Posibles causas | Posible solución |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El teléfono no se puede conectar. | Pulsación de la tecla conectar/desconectar demasiado breve. Batería vacía. Contactos de la batería sucios. Véase abajo en: "Error de carga". | Pulsar la tecla de conectar/desconectar durante un mínimo de dos segundos. Recargar la batería. Comprobar la indicación de carga en el display. Limpiar los contactos. |
| Tiempo de espera demasiado corto. | Utilización frecuente del organizador y los juegos. Búsqueda rápida activada. Iluminación del display activada. Pulsación de teclas involuntaria (iluminación). | Si es necesario, moderar el uso. Desactivar la búsqueda rápida (pág. 81). Desactivar la iluminación del display (pág. 67). Activar el bloqueo del teclado (pág. 71). |
| Error de carga (no se muestra el símbolo de carga en el display). | Descarga excesiva de la batería. Margen temperatura excedido: de 5°C a 40°C. Problema de contactos. No se dispone de tensión de red. Aparato cargador erróneo. Batería averiada. | 1) Enchufe el cable cargador para cargar la batería. 2) El símbolo de carga aparece después de unas 2 horas. 3) Cargue la batería. Procurar alcanzar las temperaturas ambiente adecuadas, esperar brevemente y cargar de nuevo. Comprobar la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Comprobar los contactos de la batería y la interfaz del equipo, si es necesario, limpiar y volver a insertar la batería. Utilizar otro enchufe, comprobar la tensión de la red. Utilizar exclusivamente accesorios originales Siemens. Sustituir la batería. |
| Error de SIM. | Tarjeta SIM no insertada correctamente. Contactos de la tarjeta SIM sucios. Tarjeta SIM con voltaje erróneo. Tarjeta SIM dañada (p.ej. partida). | Comprobar la correcta posición de la tarjeta SIM (pág. 9). Limpiar la tarjeta SIM con un paño seco. Sólo es posible con tarjetas SIM de 3 V. Efectuar control visual. Solicitar a su proveedor una tarjeta SIM nueva. |

| Pregunta | Posibles causas | Posible solución |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No hay conexión a la red. | Señal débil. Fuera del área de cobertura GSM. Tarjeta SIM no válida. Nueva red inadmisibile. Bloqueo de red ajustado. Red sobrecargada. | Acercarse a un lugar más elevado/una ventana o salir al aire libre. Comprobar el área de cobertura del proveedor. Reclamar a su proveedor. Intentar con la selección manual o elegir otra red (pág. 80). Comprobar el bloqueo de red (pág. 79). Llamar de nuevo más tarde. |
| El teléfono pierde la cobertura. | Señal demasiado débil. | La conexión a otro proveedor se efectúa automáticamente (pág. 80). Desconectando el teléfono y conectándolo de nuevo se puede acelerar este proceso. |
| No se pueden cursar llamadas. | Ajustada Conexión 2. Insertada nueva tarjeta SIM. Límite de pasos alcanzado. Crédito agotado. | Ajustar Conexión  (pág. 80). Comprobar nuevos bloqueos. Reponer el límite con el PIN 2 (pág. 38). Recargar la cuenta. |
| No se pueden cursar determinadas llamadas. | Bloqueos de llamadas activados. | Los bloqueos pueden haber sido activados por el proveedor. Verificar los bloqueos (pág. 79). |
| No es posible añadir registros en la guía telefónica. | Guía telefónica llena. | Borrar registros de la guía telefónica o desplazarlos a la agenda (pág. 29). |
| No funciona el mensaje de voz. | Desvío al buzón no ajustado. | Ajustar el desvío al buzón (pág. 71). |
| SMS (mensaje de texto)  intermitente. | Memoria para SMS llena. | Borrar (pág. 44) o archivar (pág. 44) mensajes (SMS) para liberar espacio en la memoria. |
| Imposible ajustar una función. | El proveedor no ofrece la función o es necesario suscribirse. | Contactar con el proveedor. |
| Problemas de espacio en la memoria, p.ej. con Games & More, tonos de timbre, imágenes y archivo SMS. | Memoria del aparato llena. | Borrar archivos en los correspondientes ámbitos. |
| No es posible el acceso a WAP ni la descarga. | Perfil no activado, ajustes de perfil incorrectos/incompletos. | Activar perfil WAP, ajustar (pág. 62) (pág. 62), ajustar perfil HTTP (pág. 65). Dado el caso, consulte a su proveedor de servicios. |

| Pregunta | Posibles causas | Posible solución |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Imposible enviar un mensaje. | El proveedor de servicios no ofrece este servicio. | Consultar al proveedor. |
| | El número del Centro Servidor no está ajustado o es incorrecto. | Ajustar Centro Servidor (pág. 55). |
| | El contrato de tarjeta SIM no incluye este servicio. | Contactar con el proveedor. |
| | Saturación del centro de servicio. | Repetir el mensaje. |
| | El teléfono del destinatario no es compatible. | Comprobar. |
| Imágenes y sonidos EMS no se visualizan en el receptor. | El aparato del receptor no soporta el estándar EMS. | |
| No es posible el acceso a Internet. | Está ajustado un perfil WAP erróneo o los ajustes son incorrectos o incompletos. | Comprobar los ajustes, dado el caso consultar al proveedor. |
| Error de PIN/ Error de PIN2. | Tres entradas incorrectas. | Introducir el PUK (MASTER PIN) de la SIM siguiendo las indicaciones. Si no se dispone de PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor. |
| Error de código del teléfono. | Tres entradas incorrectas. | Llamar al servicio Siemens (pág. 121). |
| Proveedor, Código de error. | No se dispone de autorización para este servicio. | Contactar con el proveedor. |
| Faltan/sobran registros de menú. | Con la tarjeta SIM, el proveedor de servicios puede agregar o eliminar funciones. | Consultar al proveedor. |
| El fax no funciona. | Ajustes incorrectos en el PC. | Comprobar la configuración (pág. 77). |
| | No se dispone de autorización para el servicio. | Contactar con el proveedor. |
| Contador de tasas no funciona. | No se transmiten impulsos de tarificación. | Contactar con el proveedor. |
| Daños del equipo | | |
| Fuertes golpes. | Retirar batería y tarjeta SIM e insertarlas de nuevo. No desmontar el teléfono. | |
| El teléfono está mojado. | Extraer la batería y la tarjeta SIM. Secar inmediatamente con un paño, no calentar. Secar a fondo los contactos del conector. Colocar el aparato en vertical en la corriente de aire. No desmontar el teléfono. | |

Reponer los ajustes al estado de suministro (v. también p. 73): * # 9 9 9 9 # 

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

www.my-siemens.com/customer-care

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Las preguntas más frecuentes y las relativas respuestas figuran en la descripción completa de este manual en el CD-ROM en el capítulo "Preguntas y respuestas".

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono

- Utilización de los logos, timbres y juegos

dirigirse a la Hot Line Premium Number al número 9065 10203 (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

Nota

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse *#06#), versión de software (para verlo, pulse *#06#, a continuación **Info**) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

| | |
|------------------------------|---------------------|
| Abu Dhabi | 0 26 42 38 00 |
| Alemania * | 0 18 05 33 32 26 |
| Arabia Saudita | 0 22 26 00 43 |
| Argentina | 0 80 08 88 98 78 |
| Australia | 13 00 66 53 66 |
| Austria | 05 17 07 50 04 |
| Bahrein | 40 42 34 |
| Bangladesh | 0 17 52 74 47 |
| Bélgica | 0 78 15 22 21 |
| Bolivia | 0 21 21 41 14 |
| Bosnia Herzegovina | 0 33 27 66 49 |
| Brasil | 0 80 07 07 12 48 |
| Brunei | 02 43 08 01 |
| Bulgaria | 02 73 94 88 |
| Camboya | 12 80 05 00 |
| Canadá | 1 88 87 77 02 11 |
| China | 0 21 50 31 81 49 |
| Costa de Marfil | 21 35 02 35 |
| Croacia | 0 16 10 53 81 |
| Dinamarca | 35 25 86 00 |
| Dubai | 0 43 96 64 33 |
| EE.UU. | 1 88 87 77 02 11 |
| Egipto | 0 23 33 41 11 |
| Emiratos Árabes Unidos | 0 43 31 95 78 |
| Eslovenia | 0 14 74 63 36 |
| España | 9 02 11 50 61 |
| Estonia | 06 30 47 97 |
| Filipinas | 0 27 57 11 18 |
| Finlandia | 09 22 94 37 00 |
| Francia | 01 56 38 42 00 |
| Grecia | 0 80 11 11 11 16 |
| Holanda | 0 90 03 33 31 00 |
| Hong Kong | 28 61 11 18 |
| Hungría | 06 14 71 24 44 |
| India | 01 13 73 85 89 - 98 |
| Indonesia | 0 21 46 82 60 81 |
| Irlanda | 18 50 77 72 77 |
| Islandia | 5 11 30 00 |
| Italia | 02 24 36 44 00 |
| Jordania | 0 64 39 86 42 |
| Kenia | 2 72 37 17 |
| Kuwait | 2 45 41 78 |

* 0,12 euro/minuto

122 Atención al cliente (Customer Care)

| | |
|------------------------------|----------------------|
| Letonia | 7 50 11 18 |
| Libano | 01 44 30 43 |
| Libia | 02 13 50 28 82 |
| Lituania | 8 52 74 20 10 |
| Luxemburgo | 43 84 33 99 |
| Macedonia | 02 13 14 84 |
| Malasia | 03 21 63 11 18 |
| Malta | 00 35 32 14 94 06 32 |
| Marruecos | 22 66 92 09 |
| Mauricio | 2 11 62 13 |
| México | 01 80 07 11 00 03 |
| Nigeria | 0 14 50 05 00 |
| Noruega | 22 70 84 00 |
| Nueva Zelanda | 08 00 27 43 63 |
| Omán | 79 10 12 |
| Pakistán | 02 15 66 22 00 |
| Paraguay | 8 00 10 20 04 |
| Polonia | 08 01 30 00 30 |
| Portugal | 8 08 20 15 21 |
| Qatar | 04 32 20 10 |
| Reino Unido | 0 87 05 33 44 11 |
| República Checa | 02 33 03 27 27 |
| República de Sudáfrica | 08 60 10 11 57 |
| República Eslovaca | 02 59 68 22 66 |
| Rumanía | 02 12 04 60 00 |
| Rusia | 8 80 02 00 10 10 |
| Serbia | 01 13 22 84 85 |
| Singapur | 62 27 11 18 |
| Suecia | 0 87 50 99 11 |
| Suiza | 08 48 21 20 00 |
| Tailandia | 0 22 68 11 18 |
| Taiwan | 02 23 96 10 06 |
| Túnez | 71 86 19 02 |
| Turquía | 0 21 65 79 71 00 |
| Ucrania | 8 80 05 01 00 00 |
| Vietnam | 45 63 22 44 |
| Zimbawe | 04 36 94 24 |

Su teléfono se ha diseñado y fabricado cuidadosamente y debería ser tratado también con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas más abajo, disfrutará durante mucho tiempo de su teléfono.

- Proteja al teléfono contra la humedad y los líquidos. En el agua de precipitación, en la humedad y en los líquidos hay minerales que corroen los circuitos eléctricos. Si a pesar de todo el teléfono se moja, sepárelo inmediatamente de cualquier fuente de alimentación de corriente y extraiga las baterías.
- No emplee el teléfono en entornos con polvo o sucios ni lo guarde allí. Podrían dañarse las piezas móviles del teléfono.
- No deje el teléfono en entornos calientes. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida útil de los aparatos electrónicos, dañar a las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.
- Tampoco deje el teléfono en entornos fríos. Cuando vuelva recuperar la temperatura (hasta la temperatura normal de funcionamiento), podrían formarse humedades en el interior que dañasen los circuitos electrónicos.

- No deje caer el teléfono, no lo exponga a golpes ni impactos ni lo sacuda. Si lo maneja de esta forma brusca, podrían romperse los circuitos que se encuentran dentro del aparato.
- No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono.

Las recomendaciones citadas más arriba son válidas igualmente para el teléfono, la batería, el dispositivo cargador y todos los accesorios. Si alguna de estas piezas no funciona como debería, llévela a su proveedor especializado. Éste le ayudará y reparará, si es necesario, el aparato.

Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la normativa europea 1999/5/CE (R&TTE).

La declaración de conformidad (DoC) respectiva ha sido firmada a los efectos. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original al servicio de atención al cliente de la compañía.

CE 0168

Datos técnicos

| | |
|--------------------------|--------------------------|
| Clase GSM | 4 (2 vatios) |
| Gama de frecuencia: | 880 - 960 MHz |
| Clase GSM: | 1 (1 vatio) |
| Gama de frecuencia: | 1.710 - 1.880 MHz |
| Clase GSM: | 1 (1 vatio) |
| Gama de frecuencia: | 1.850 - 1.990 MHz |
| Peso: | 83 g |
| Tamaño: | 101x46x21 mm (71 ccm) |
| Batería de poly Li: | 700 mAh |
| Temperatura de servicio: | -10 °C - 55 °C |
| Tarjeta SIM: | 3,0 voltios |
| SAR | 0,64 W/kg * |

* Aplicable para el teléfono junto con la parte frontal y posterior incluidas en el suministro y el teclado.

Identificación del teléfono

Los siguientes datos son de suma importancia en caso de pérdida del teléfono o de la tarjeta SIM. Registrar aquí:

N° de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

.....

Número de serie del teléfono de 15 dígitos (debajo de la batería):

.....

N° del servicio técnico del proveedor:

.....

En caso de pérdida

Si se pierde el teléfono o la tarjeta SIM, deberá contactarse de inmediato con el proveedor de servicios para evitar un uso indebido.

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN / COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE DE LA U.E. (1999/519/EG) PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS.

Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población. Dichas recomendaciones han sido desarrolladas y probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos*.

Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen una considerable reserva o margen de seguridad.

Antes de poner en circulación dispositivos que emitan ondas de radio, debe confirmarse la conformidad con la legislación y valores límites europeos; únicamente entonces puede aplicarse el sello con la marca CE**.

La unidad de medida del valor límite para teléfonos móviles recomendada por el Consejo Europeo es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). Este valor límite de SAR asciende a 2,0 W/kg***. Se corresponde con los requisitos de la Comisión Internacional para la Protección con-

tra la Radiación ICNIRP**** y se ha incorporado en la norma europea EN 50360 para aparatos de telefonía móvil. La determinación del SAR para teléfonos móviles se realiza siguiendo la norma europea EN 50361. Para ello se determina el valor máximo del SAR para la potencia máxima en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil opera en diferentes niveles de potencia. Sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, rige lo siguiente: cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado, medido según la norma, de este teléfono móvil es de 0,64 W/kg*****.

El valor SAR de este aparato puede consultarse también en Internet en www.my-siemens.com

Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos los aparatos de Siemens cumplen los requerimientos legales.

* Así, la Organización Mundial de la Salud (WHO, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de

teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

www.who.int/peh-emf,

www.mmfa.org,

www.my-siemens.com

- ** El sello identificativo CE es una prueba válida en la Unión Europea del cumplimiento de la normativa legal como condición necesaria para la puesta en circulación y el tránsito libre de mercancías en el mercado interior europeo.
- *** determinado en 10g de tejido corporal.
- **** International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection
www.icnirp.de
- ***** Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de la bandas de frecuencia. Encontrará información sobre SAR en diversas zonas en
www.my-siemens.com

Básicos

Batería Li-Ion 700mAh EBA-510

Batería de reserva.

Cargador de viaje

ETC-500 (Euro)

ETC-510 (UK)

Cargador de viaje con área de tensiones de entrada ampliada de 100-240V.

Cargador de sobremesa EDC-510

La estación de carga de sobremesa permite cargar cómodamente el teléfono y la batería de reserva.

Headset (auriculares) PTT HHS-510

Kit manos libres portátil con tecla PTT para activar la marcación por voz, así como para atender y terminar la comunicación.

Carry Set FCS-520

Comprende un clip para cinturón y un soporte para fijar discretamente el teléfono en la ropa o en un bolsillo.

Bolsas de transporte

Puede adquirir diferentes bolsas de transporte en el comercio especializado o dirigiéndose a nuestra tienda online:

Datos

Cable para datos Data Cable DCA-500

Para conectar el teléfono a la interfaz serie RS232 del PC.

Cable para datos Data Cable USB DCA-510

Para conectar el teléfono a la interfaz USB del PC. Con función de carga.

SyncStation DSC-500

Soporte de sobremesa para el teléfono, para ejecutar el intercambio de datos y cargar el teléfono simultáneamente a través del alimentador enchufable. Incluye un Desktop Stand, un Data Cable (serie) y un adaptador Y.

Innovaciones

QuickPic Camera IQP-530

Cámara para conectar al teléfono móvil. Tome fotos y envíe sus instantáneas a través del teléfono móvil por MMS a otros móviles o por e-mail a un PC. Opcionalmente: flash integrado para conectar/desconectar.

SIEMENS

Accesorios originales Siemens

Original
Accessories

[www.siemens.com/
mobilestore](http://www.siemens.com/mobilestore)

Soluciones para vehículos

Cargador para automóvil Car Charger ECC-500

Cargador para el encendedor del automóvil.

Kit portátil para automóvil HKP-500

Instalación manos libres con altavoces y micrófono integrados, así como función de respuesta automática. Se conecta simplemente al encendedor del coche. Resulta especialmente práctico cuando se cambia con frecuencia de vehículo.

Soporte para móvil HMM-540

Soporte para el teléfono sin conexión de antena.

Mobile Holder Antenna HMM-550

Soporte de teléfono para conectar una antena exterior. Ideal para utilizar con los auriculares PTT o el Car Kit portátil.

Paquete básico para automóvil HKB-500

Permite telefonar con las manos libres y cargar a la vez la batería del teléfono en el automóvil. Incluye un cargador de encendedor, un kit manos libres portátil con tecla PTT y un adaptador Y.

Kit para automóvil Comfort HKC-540

Instalación manos libres de excelente calidad de voz digital y manejo muy cómodo. Incluye todos los componentes necesarios para el montaje. Encontrará la antena que le conviene en su distribuidor especializado.

Kit para automóvil Professional Voice

HKV-560 (alemán)

HKV-570 (inglés)

HKV-580 (francés)

Dispositivo manos libres con reconocimiento de voz, memoria para más de 150 nombres. Caja electrónica con conexión para transmisión de fax y e-mail por ordenador portátil. Se incluyen todos los componentes necesarios para la instalación; encontrará la antena que le conviene en su distribuidor especializado.

Actualización de kit para automóvil HKO-505

Soporte del teléfono para la adaptación de instalaciones manos libres Car Kit Comfort y Car Kit Professional Voice.

Actualización de kit para automóvil HKO-515

Soporte del teléfono para la adaptación de instalaciones manos libres Car Kit Voice II.

Accesorios opcionales Car Kit

Micrófono para automóvil HKO-550:

Cable adaptador VDA HKO-560:

Adaptador de datos para automóvil HKO-530:

Push To Talk Key HKO-520:

Productos disponibles en comercios especializados o en nuestra tienda online en:

SIEMENS

Original
Accessories

Accesorios originales Siemens

[www.siemens.com/
mobilestore](http://www.siemens.com/mobilestore)

La capacidad de su teléfono móvil se va reduciendo con cada carga/descarga. También en caso de almacenamiento a temperaturas demasiado altas o bajas se produce una reducción paulatina de la capacidad. De este modo, los tiempos de funcionamiento de su teléfono móvil, incluso con la batería totalmente cargada, se pueden reducir considerablemente.

No obstante, la batería está diseñada de modo que aún se puede cargar y descargar en un plazo de seis meses desde la compra de su teléfono móvil. Una vez transcurridos estos seis meses, le recomendamos que cambie la batería si detecta una merma clara del rendimiento. Compre únicamente baterías originales Siemens.

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcacas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos.
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de

sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.

- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens.

El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

| | | | |
|------------------------------------|-----|-----------------------------------|-----|
| A | | B | |
| Acceso telefónico (conexión) | 76 | Banda | 81 |
| Accesorios | 127 | Banda de frecuencia | 81 |
| Accesorios para el automóvil..... | 128 | Batería | |
| Activar/desactivar micrófono..... | 22 | cargar | 10 |
| Activar/desactivar transmisión | | declaración de calidad | 129 |
| del número de teléfono | 71 | insertar | 9 |
| Administración de contactos | 117 | tiempos de | |
| Agenda..... | 87 | funcionamiento | 114 |
| Agenda telefónica | | Bloqueo automático del teclado .. | 71 |
| leer registro | 33 | Bloqueos del teléfono..... | 78 |
| llamar a un registro | 34 | Búsqueda rápida de red | 81 |
| nuevo registro | 32 | Buzón de voz | 39 |
| Ajustar hora/fecha | 74 | C | |
| Ajustar timbre de llamada | 68 | Calculadora | 95 |
| Ajustes de fábrica | 73 | Calendario | 86 |
| Alarma | | Cámara | 98 |
| cita | 89 | Car Kit o kit para automóvil | |
| desactivar | 90 | accesorios | 128 |
| despertador | 95 | ajuste | 82 |
| tipo..... | 90 | Caracteres especiales | 24 |
| Animación de apagado | 67 | Cargar la batería..... | 10 |
| Animación de encendido | 67 | Carpeta (sistema de archivos).... | 106 |
| Animación inicial | 67 | Cell Broadcast (CB) | 59 |
| Apagar el teléfono | | Centro de servicio (SMS) | 55 |
| automáticamente | 74 | Citas | 88 |
| manualmente | 11 | Citas perdidas | 92 |
| Aparato de dictado | 93 | Código del teléfono..... | 15 |
| Aplicación, descarga | 63 | Códigos secretos | 15 |
| Archivo (SMS)..... | 44 | Comando (control por voz)..... | 100 |
| Archivos JAD/JAR | 110 | Comando por voz | 100 |
| Atenuación (micrófono)..... | 22 | Combinaciones de colores | 66 |
| Audio | 68 | Comunicación | |
| Autenticación | 77 | conferencia | 22 |
| Aviso | 19 | finalizar | 18 |
| | | menú | 22 |
| | | retener | 20 |

| | | | |
|--------------------------------|-----|----------------------------------|--------|
| Conectar..... | 11 | Despertador | 95 |
| Conexión ocupada | 19 | Desviar (llamada) | 22 |
| Conferencia | 22 | Desvío..... | 71 |
| Configuración | | Desvío de llamadas..... | 22, 71 |
| accesorios..... | 82 | Devolución de llamada | 19 |
| audio | 68 | Directorio | |
| conexión de datos..... | 75 | (sistema de archivos) | 105 |
| desvío | 71 | Directorio preferido..... | 28 |
| display | 66 | Display | |
| red..... | 80 | combinaciones de colores..... | 66 |
| reloj..... | 74 | contraste..... | 68 |
| seguridad..... | 78 | iluminación | 67 |
| teclado | 71 | letra grande | 67 |
| teléfono..... | 71 | símbolos | 7 |
| Consejos de la A a la Z | 108 | Display (configuración) | 66 |
| Contestador automático | | Display autom. | |
| (en la red) | 39 | CB | 59 |
| Contraste | | reloj | 75 |
| (indicación del display) | 68 | tiempo/costes..... | 38 |
| Convertidor de moneda | 96 | Dynamic Light..... | 70 |
| Costes | 38 | E | |
| Cronómetro..... | 97 | Editor de bitmaps | 116 |
| CSD | 108 | E-mail | |
| datos | 76 | escribir | 51 |
| Cualquier tecla | | listas | 53 |
| (contestar llamada)..... | 71 | perfil | 57 |
| Cuenta atrás | 97 | recibir | 52 |
| Cumpleaños | | EMS | 109 |
| agenda telefónica | 33 | Entrada | |
| calendario..... | 94 | e-mail..... | 53 |
| D | | MMS | 49 |
| Data Exchange Software | 116 | SMS | 43 |
| Datos del equipo..... | 124 | Entrada de texto con T9 | 25 |
| Datos del teléfono | 124 | Entrada de texto sin T9..... | 24 |
| Datos técnicos | 124 | Estado de espera a llamada | 12 |
| Declaración | 129 | Extras | 95 |

| | |
|--------------------------------------------------|--------|
| F | |
| Filtrar llamadas | |
| llamadas entrantes..... | 69 |
| registros de la agenda..... | 34 |
| Flash..... | 98 |
| Fondo..... | 66 |
| Formato fecha..... | 75 |
| Funciones de calculadora..... | 95 |
| G | |
| GPRS | |
| activar/desactivar..... | 75 |
| asistente de módem..... | 117 |
| Grupo..... | 36 |
| SMS a grupo..... | 42 |
| Grupo de usuarios..... | 81 |
| Guía telefónica | |
| llamar..... | 30 |
| nuevo registro..... | 29 |
| ubicación de la memoria..... | 31 |
| H | |
| Headset (auricular) | |
| accesorios..... | 127 |
| ajuste..... | 82 |
| Hotline de Siemens..... | 121 |
| HTTP..... | 110 |
| Husos horarios..... | 11, 74 |
| I | |
| Identificación del equipo (IMEI)... | 74 |
| Idioma de entrada (T9)..... | 25 |
| Iluminación (display)..... | 67 |
| Imagen (agenda telefónica)..... | 32 |
| Imágenes de llamada (imagen agenda)..... | 32 |
| Imágenes y sonidos (SMS)..... | 41 |
| Incógnito..... | 71 |
| Indicaciones en el display..... | 7 |
| Instrucciones de seguridad..... | 3 |
| Intercambio de datos (ajustes)..... | 75 |
| Internet..... | 60 |
| J | |
| Java..... | 111 |
| Juegos (descarga)..... | 63 |
| Juegos y aplicaciones..... | 63 |
| L | |
| Letra grande (indicación del display)..... | 67 |
| Limitación (tiempo/costes)..... | 38 |
| Límite cuenta..... | 38 |
| Listas de llamadas..... | 37 |
| Llam. sin respuesta..... | 72 |
| Llamada | |
| aceptar/terminar..... | 19 |
| bloqueada..... | 79 |
| costes..... | 38 |
| desviar..... | 71 |
| rechazar..... | 20 |
| Llamada de emergencia..... | 12, 23 |
| Llamada en espera..... | 21 |
| Llamada recordatoria..... | 19 |
| Llamadas contestadas (lista de llamadas)..... | 37 |
| Llamadas perdidas (lista de llamadas)..... | 37 |
| Logo, logotipo del operador..... | 66 |
| Logotipo del operador..... | 66 |

| | |
|--------------------------------------|--------|
| M | |
| Manos libres | 20 |
| Mantenimiento..... | 123 |
| Mantenimiento del teléfono | 123 |
| Marcación por voz | 35 |
| Marcador (WAP) | 60 |
| Marcar con las teclas de cifra | 18 |
| Mayúsculas y minúsculas | 24 |
| Melodías..... | 69 |
| Memoria de mensajes..... | 111 |
| Mensaje | |
| CB..... | 59 |
| e-mail | 51 |
| MMS..... | 45 |
| SMS..... | 40, 42 |
| Mensaje corto (SMS)..... | 40 |
| Mensaje de voz | |
| (buzón de voz)..... | 39 |
| Menú | |
| control..... | 13 |
| selección abreviada..... | 113 |
| Menú de inicio (WAP) | 60 |
| Messenger..... | 117 |
| Mi | 85 |
| Mi menú..... | 85 |
| Mi teléfono..... | 17 |
| MMS | |
| escribir | 45 |
| listas | 49 |
| perfil..... | 56 |
| recibir | 48 |
| Modo para marcar | 111 |
| Módulo de texto | 27 |
| N | |
| Nº de identificación del | |
| teléfono (IMEI)..... | 74 |
| Navegador, WAP | 61 |
| Navegar y ocio | 60 |
| Notas..... | 91 |
| Nueva carpeta | |
| (sistema de archivos) | 106 |
| Núm. de registro | |
| (guía telefónica)..... | 29 |
| Número IMEI..... | 74 |
| Números marcados | |
| (lista de llamadas) | 37 |
| Números propios (de llamada) .. | 112 |
| O | |
| Objetos de datos | 107 |
| Organizador | 86 |
| P | |
| Pérdida del teléfono, | |
| tarjeta SIM | 124 |
| Perfil de conexión | 76 |
| Perfil HTTP | 65 |
| Perfiles | |
| e-mail..... | 57 |
| HTTP | 65 |
| MMS | 56 |
| SMS | 55 |
| teléfono | 83 |
| WAP | 62 |
| PIN | |
| error..... | 120 |
| introducir | 11 |
| modificar..... | 15 |
| utilización | 15 |

| | | | |
|------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| PIN 2 | 15 | SMS | |
| POP3 | 58 | a un grupo | 42 |
| Prefijo..... | 18 | archivo..... | 44 |
| Prefijo internacional..... | 112 | entrada T9..... | 25 |
| Preguntas y respuestas | 118 | escribir | 40 |
| Protección contra copiado..... | 113 | imágenes y sonido..... | 41 |
| Protector de pantalla..... | 67 | leer | 42 |
| Puesta en servicio | 9 | listas | 43 |
| PUK, PUK2 | 15 | perfil | 55 |
| R | | SMTP | 58 |
| Red | | Sólo  | 78 |
| bloqueo | 79 | Sólo esta SIM | 78 |
| conexión..... | 80 | Sólo últimas 10 | 78 |
| configuración | 80 | SOS..... | 12 |
| Red automática Rellamada | 19 | Synctool..... | 116 |
| Red local..... | 80 | T | |
| Rellamada | 18 | T9 | |
| Reloj..... | 74 | entrada de texto..... | 25 |
| Retener una llamada | 20 | propuestas de palabras..... | 26 |
| S | | Tareas..... | 90 |
| Secuencias de tonos (DTMF) | 113 | Tarjeta de visita | 28 |
| Segundo número de teléfono | 80 | Tarjeta SIM | |
| Seguridad | 15, 78 | eliminar bloqueo | 16 |
| Seguro contra la conexión | 16 | insertar | 9 |
| Selección rápida | 103 | problemas..... | 112, 118 |
| Señal de 1 min..... | 69 | Tasas/pasos..... | 38 |
| Señal de recepción..... | 12 | Teclado (ajustes)..... | 71 |
| Servicio de fax/datos | 77 | Teclas de marcación abreviada .. | 104 |
| Servicios de información (CB)..... | 59 | Teléfono (ajustes) | 71 |
| Servicios SIM (opcional) | 102 | Texto de bienvenida..... | 67 |
| Siemens | 116 | Tiempo de conversación | |
| Siemens City Portal | 17 | (batería)..... | 114 |
| Símbolos | 7 | Tiempo de espera..... | 114 |
| Sincronización con ordenador... .. | 116 | Tiempo de funcionamiento | |
| Sincronización remota | 101 | de la batería | 114 |
| Sistema de archivos | 105 | Timbres (melodías) | 69 |

| | |
|----------------------------------|-----|
| Todas entrant. | |
| (Bloqueo de red)..... | 79 |
| Todas las llamadas (desvío)..... | 72 |
| Todas las llamadas | |
| (tiempo/costes) | 38 |
| Tonos de aviso..... | 70 |
| Tonos de las teclas..... | 71 |
| Tonos de servicio | 70 |
| Tonos DTMF (Secuencias | |
| de tonos)..... | 113 |

V

| | |
|-----------------------------|-----|
| Validez | |
| MMS..... | 56 |
| SMS..... | 55 |
| Valores estándar | 73 |
| Versión de software | 115 |
| Vibración..... | 68 |
| Volumen | |
| perfiles | 83 |
| timbre de llamada | 68 |
| volumen del auricular | 18 |
| Volumen del auricular..... | 18 |

W

| | |
|------------------------------|-----|
| WAP | |
| consejos de utilización..... | 114 |
| navegador..... | 61 |
| parámetros..... | 62 |

X

| | |
|----------------------|-----|
| XTNDConnect® PC..... | 116 |
|----------------------|-----|

Z

| | |
|-------------------------------|----|
| Z..... | 38 |
| Zona horaria automática | 75 |